

triton *Palm Planer* 420W

TCM^{PL}



Operating and
Safety Instructions



Használati és
munkavédelmi útmutató



Инструкции по эксплуатации
и правила безопасности



Pokyny pro použití a
bezpečnostní opatření



Інструкції з експлуатації
та техніки безпеки



Pokyny na použitie a
bezpečnostné opatrenia



Instrukcja obsługi
i bezpieczeństwa



Thank you for purchasing this Triton tool. This manual contains information necessary for safe and effective operation of this product. This product has unique features and, even if you are familiar with similar products, it is necessary to read this manual carefully to ensure you fully understand the instructions. Ensure all users of the tool read and fully understand this manual.

CONTENTS

Specification	2	Unpacking Your Tool	5
Product Familiarisation	3	Before Use	6
General Safety	4	Operation	7
Symbols	5	Maintenance	8
Intended Use	5	Warranty	9

SPECIFICATION

Part no:	TCMPL
Voltage:	220-240V~ 50Hz
Power:	420W
No load speed:	13,000rpm
Planing width:	60mm
Planing depth:	0-1.5mm
Insulation class:	Double insulated
Weight:	2.1kg
Noise and Vibration Information:	
Sound Pressure L_{PA} :	76.6dB(A)
Sound Power L_{WA} :	87.6dB(A)
Uncertainty K:	3dB
Weighted Vibration a_w :	7.47m/s ²
Uncertainty K:	1.5m/s ²

As part of our ongoing product development, specifications of Triton products may alter without notice.

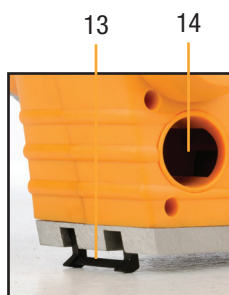
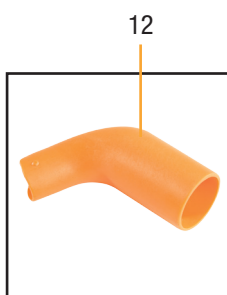
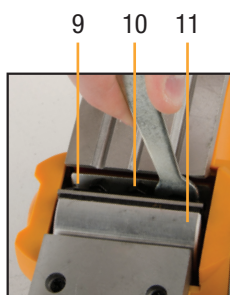
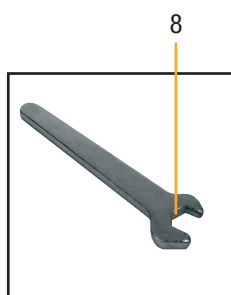
The sound intensity level for the operator may exceed 85dB(A) and sound protection measures are necessary.

WARNING: Always wear ear protection where the sound level exceeds 85dB(A) and limit the time of exposure if necessary. If sound levels are uncomfortable, even with ear protection, stop using the tool immediately and check the ear protection is correctly fitted and provides the correct level of sound attenuation for the level of sound produced by your tool.

WARNING: User exposure to tool vibration can result in loss of sense of touch, numbness, tingling and reduced ability to grip. Long term exposure can lead to a chronic condition. If necessary, limit the length of time exposed to vibration and use anti-vibration gloves. Do not operate the tool with hands below a normal comfortable temperature, as vibration will have a greater effect. Use the figures provided in the specification relating to vibration to calculate the duration and frequency of operating the tool.

Sound and vibration levels in the specification are determined according to EN60745 or similar international standards. The figures represent normal use for the tool in normal working conditions. A poorly maintained, incorrectly assembled, or misused tool, may produce increased levels of noise and vibration. www.osha.europa.eu provides information on sound and vibration levels in the workplace that may be useful to domestic users who use tools for long periods of time.

PRODUCT FAMILIARISATION



1. On/Off Switch
2. Main Handle
3. Fixed Rear Base
4. Moveable Front Base
5. Depth Adjustment Knob
6. Secondary Handle
7. Lock-Off Button

8. Spanner
9. Planer Blades
10. Clamping Screw
11. Blade Barrel
12. Shavings Adaptor Tube
13. Blade Protection Foot
14. Dust/Chip Extraction Port

GENERAL SAFETY



WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

WARNING: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced, physical or mental capabilities or lack of experience or knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

WARNING: When used in Australia or New Zealand, it is recommended that this tool is ALWAYS supplied via Residual Current Device (RCD) with a rated residual current of 30mA or less.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.**
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.**
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

ADDITIONAL SAFETY FOR ELECTRIC PLANERS

- Ensure all nails, screws etc are removed from the workpiece before commencing the task. Otherwise, damage to the blade or planer could occur, causing a safety hazard.
- Ensure all cloth, cord, rags, string and similar items are removed from the work area to prevent entanglement in the planer mechanism
- If possible, use clamps or a vice to hold your work.
- Handle blades with caution.
- Ensure that the blade installation bolts are securely tightened before operation.
- Before using the planer on a workpiece, switch on and allow it to run for a while. Check for vibration or wobbling that could indicate a badly installed, or a poorly balanced blade.
- Allow the machine to reach full speed before making contact with the workpiece and starting cutting.
- Operate the planer only when controlled by both hands.
- Ensure the planer is at least 200mm away from your face and body.
- Always switch off and allow the cutter to stop before setting the planer down. An exposed moving cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.
- Shavings may jam in the chute when cutting damp wood. Switch off and unplug the power source and clean out the chips with a stick. **WARNING: Never put your finger into the chip chute.**
- Always switch off and allow the blades to come to a complete standstill before attempting any adjustments.
- When leaving the machine unattended, disconnect from the power source.
- When not in use, disconnect from the power source and place the front base on a wooden block so that the blades are not in contact with anything.
- Replace all blades at the same time, otherwise the resulting imbalance will cause vibration and shorten the service life of planer and blades.
- Replace all blades at the same time, otherwise the resulting imbalance will cause vibration and shorten the service life of planer and blades.

SYMBOLS



ENVIRONMENTAL PROTECTION

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



Wear hearing protection
Wear eye protection
Wear breathing protection
Wear head protection



Conforms to relevant legislation and safety standards.



Read instruction manual



Class II construction (double insulated for additional protection)

INTENDED USE

Electric hand planer used for light and medium-duty planing of hard wood, soft wood and some composite wood materials, with adjustable depth of cut.

UNPACKING YOUR TOOL

- Carefully unpack and inspect your tool. Familiarise yourself with all its features and functions
- Ensure that all parts of the tool are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use this tool

BEFORE USE

SHAVINGS EXTRACTION

1. Connect the Shavings Adaptor Tube (12) to the Dust/Chip Extraction Port (14).
2. The Shavings Adaptor Tube (12) can be installed to allow shavings to flow either to the left or to the right of the workpiece.
3. A workshop dust extraction system or a household vacuum cleaner can be connected to the Shavings Adaptor Tube (12) for the efficient removal of dust and shavings permitting a safer and cleaner working environment.



REMOVING OR INSTALLING PLANER BLADES

CAUTION. Always ensure that the tool is switched off and unplugged from the power supply before installing or removing blades.

Your planer is fitted with reversible blades.

Blades can be reversed when blunt. After both sides of the blades have been used they should be discarded.

NOTE. These blades cannot be re-sharpened.

REMOVING A PLANER BLADE

1. Using Spanner (8), loosen the three Clamping Screws (10).
2. Slide the Planer Blade (9) from the slot in the Blade Barrel (11).



INSTALLING A PLANER BLADE

1. Either turn over the Planer Blade (9) or replace it if required.
2. Slide the good blade face up into the blade support block of the Blade Barrel (11).



NOTE. The ridge along the blade should be on the blade face on the opposite side to the Clamping Screws (10).

3. Tighten the Clamping Screws (10), ensuring they are tightened evenly.
4. Repeat for the second blade.

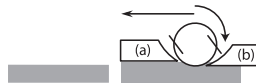
NOTE. Always change both blades at the same time, otherwise the resulting imbalance can cause vibration and shorten the blade and tool life.

CAUTION. When installing blades, first clean out all chips or foreign matter adhering to the Blade Barrel (11) and the blades themselves. Use blades of the same dimensions and weight, or the barrel will oscillate and vibrate, causing poor planing action and possibly a machine breakdown. Tighten the Clamping Screws (10) carefully when attaching the blades to the planer. A loose clamping screw could be extremely dangerous. Regularly check to see they are tightened securely.

NOTE. Your planing surface will be rough and uneven if the blades are not correctly set. The blades must be mounted so that the cutting edge is absolutely level, i.e. parallel to the surface of the Fixed Rear Base (3).

The examples below show correct and incorrect settings:

Clean smooth cut



Nicks in surface – caused by the edge of one or all blades not being parallel to the rear base line.



Gouging at start – caused by the edge of one or all blades not protruding enough in relation to the rear base line.



Gouging at end – caused by the edge of one or all blades protruding too far in relation to the rear base line.



ADJUSTING BLADE HEIGHT AND LEVEL

The blade height and level is adjusted by two grub screws in the block that secures the planer blade.

NOTE: This is pre-set at the factory to the correct height and level. In normal use the blades can be replaced without needing to adjust the screws. However it is possible adjustment may be required.

To adjust:

1. Ensure the tool is disconnected from the mains
2. Double check adjustment is required
3. Set the Depth Adjustment Knob (5) to the '0' position
4. Loosen the Clamping Screws (10) to allow the block to move. Do not over-loosen the screws
5. Make minor adjustments to the left and right grub screws to correct the height and level
6. Check the height and level of the blade by using a completely flat object like a metal ruler (upright) across the Movable Front Base (4) and Fixed Rear Base (3) to ensure the level and height of the blade is level with the ruler across the whole width of the two bases
7. Repeat steps 5 and 6 until the correct blade height and level is achieved
8. Re-tighten the Clamping Screws carefully, tightening each bolt in multiple steps instead of tightening each bolt fully in one step
9. Check the other blade is also at the correct height and level and adjust if necessary

Notes:

- When checking the height and level of the blade make sure the Blade Barrel (11) is rotated so the blade is at the maximum height
- When adjusting blade height only, both left and right screws must be equally adjusted
- Check clamping screws are secure after adjusting before using the planer

OPERATION

SWITCHING ON AND OFF

CAUTION. Before plugging the machine into the power socket always check that the On/Off Switch (1) and Lock-Off Button (7) work properly.

1. Plug in the machine and grip the tool with your thumb on the On/Off Switch (1).
2. Push Lock-Off Button (7) forward and press in the On/Off Switch (1) with the thumb of the hand gripping the tool. You can release the finger hold on the Lock-Off Button (7) once the planer has started.
3. To stop the tool, release the thumb hold on the On/Off Switch (1).
4. In order to restart the machine, it is necessary to operate both the Lock-Off Button (7) and the On/Off Switch (1). This is an important safety feature that helps prevent accidental operation of the planer. Only when you release the thumb hold on the On/Off Switch (1) will the planer stop.



ADJUSTING THE DEPTH OF CUT

CAUTION. Always ensure that the tool is switched off and unplugged from the power supply before making adjustments or installing or removing blades.

Rotate the Depth Adjustment Knob (5) clockwise for a deeper cut and anti-clockwise for a shallower cut.

The numbers on the ring under the depth adjustment knob indicate the depth of cut. Example, when '1' is next to the pointer on the front of the planer, the depth of cut is approximately 1mm. If it is necessary to accurately determine the depth of cut, plane a scrap piece of wood, measure the difference in thickness and adjust the setting if necessary.



PLANING

1. Rest the Movable Front Base (4) flat on the workpiece surface without the blades making any contact with the workpiece.
2. Switch on the tool and wait for the blades to reach full speed.
3. Move the tool gently forward by applying pressure on the front of the tool at the start of the planing action using the Secondary Handle (6). Towards the end of the planing stroke, apply pressure, with your hand on the Main Handle (2), at the rear of the tool.
4. Push the planer beyond the edge of the workpiece without tilting it downwards.



NOTE. Planing is easier if you incline the workpiece slightly away from you so that you plane 'downhill'.

5. The rate of planing and the depth of cut determine the quality of the finish. For rough cutting, you can increase the depth of cut, however to achieve a good finish you will need to reduce the depth of cut and advance the tool more slowly.

CAUTION. Moving the machine too fast may cause a poor quality of cut and can damage the blades or the motor.

Moving the machine too slowly may burn or mar the cut. The proper feed rate will depend on the type of material being cut and the depth of the cut. Practice first on a scrap piece of material to gauge the correct feed rate and the cut dimensions.

CAUTION. Always use two hands to hold the planer.

CAUTION. Where possible, clamp the workpiece to the bench.

6. Between operations, the planer can be placed on a flat surface with the Blade Protection Foot (13) hinged down to support the planer, keeping the blades clear of the surface.



CHAMFERING AND REBATING

1. To make a chamfered or rebate cut as shown in fig.1, first align one of the three 'v' grooves (fig.2) in the Movable Front Base (4) of the planer with the corner edge of the workpiece.
2. Choose the 'v' groove to suit the required depth of chamfer/rebate.
3. Run the planer along the corner edge.

MAINTENANCE

WARNING: Always ensure that the tool is switched off and the plug is removed from the power point before making any adjustments or maintenance procedures.

GENERAL INSPECTION

- Regularly check that all the fixing screws are tight. They may vibrate loose over time
- Inspect the supply cord of the tool, prior to each use, for damage or wear. Repairs should be carried out by an authorised Triton service centre. This advice also applies to extension cords used with this tool

DRIVE BELT REPLACEMENT

CAUTION. Always ensure that the tool is switched off and unplugged from the power supply before making adjustments or installing or removing blades. Also ensure planer is in park and during blade replacement keep hands well away from the blade barrel area. It is also suggested that you wear leather gloves to change the belt in case you make contact with the blades.

1. To replace the drive belt first take out the three cross-head screws that secure the drive belt cover on the left-hand side of the planer as viewed from the rear.
2. Remove the damaged belt and use a soft brush to clean the pulleys and the surrounding area.

NOTE. Wear eye protection when cleaning out the pulley area.

3. With the three continuous 'v' profiles on the inside, place the new belt over the bottom pulley. Half fit the other end of the belt on the top pulley then roll the belt in place whilst turning the pulley.
4. Check that the belt runs evenly by manually turning the belt.
5. Replace the cover and the three fixing screws.
6. Replace the electrical plug and run the planer for a minute or two to make sure that the motor and belt are operating correctly.

CLEANING

WARNING: ALWAYS wear protective equipment including eye protection and gloves when cleaning this tool.

- Keep your tool clean at all times. Dirt and dust will cause internal parts to wear quickly, and shorten the device's service life
- Clean the body of your machine with a soft brush, or dry cloth
- Never use caustic agents to clean plastic parts. If dry cleaning is not sufficient, a mild detergent on a damp cloth is recommended
- Water must never come into contact with the tool
- Ensure the tool is thoroughly dry before using it
- If available, use clean, dry, compressed air to blow through the ventilation holes (where applicable)

LUBRICATION

- Lubricate all moving parts with a suitable lubricant spray, at regular intervals

STORAGE

- Store this tool carefully in a secure, dry place out of the reach of children

DISPOSAL

Always adhere to national regulations when disposing of power tools that are no longer functional and are not viable for repair.

- Do not dispose of power tools, or other waste electrical and electronic equipment (WEEE), with household waste
- Contact your local waste disposal authority for information on the correct way to dispose of power tools

GUARANTEE

To register your guarantee visit our web site at www.tritontools.com* and enter your details.

Your details will be included on our mailing list (unless indicated otherwise) for information on future releases. Details provided will not be made available to any third party.

PURCHASE RECORD

Date of Purchase:

Model: TCMLP

Serial Number: _____ (located on motor housing)

Retain your receipt as proof of purchase

Triton Precision Power Tools guarantees to the purchaser of this product that if any part proves to be defective due to faulty materials or workmanship within 12 MONTHS from the date of original purchase, Triton will repair, or at its discretion replace, the faulty part free of charge.

This guarantee does not apply to commercial use nor does it extend to normal wear and tear or damage as a result of accident, abuse or misuse.

* Register online within 30 days of purchase.

Terms & conditions apply.

This does not affect your statutory rights

Благодарим за выбор инструмента Triton. Прочитайте это руководство: в нем содержится информация, необходимая для безопасной и эффективной эксплуатации изделия. Этот инструмент отличается некоторыми уникальными особенностями, и даже если вы уже знакомы с аналогичными изделиями, руководство поможет вам извлечь максимальную выгоду из функциональных возможностей инструмента. Держите это руководство под рукой и добейтесь того, чтобы каждый пользователь инструмента прочитал и понял его.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Технические характеристики	10	Распаковывание инструмента	13
Знакомство с изделием	11	Подготовка	14
Общие правила техники безопасности	11	Эксплуатация	16
Обозначения	13	Техническое Обслуживание	17
Назначение	13		

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Артикул:	TCMPL
Напряжение:	220-240 В переменного тока, 50 Гц
Входная мощность:	420 Вт
Частота вращения без нагрузки:	13 000 об/мин
Ширина строгания:	60 мм
Глубина строгания:	0-1,5 мм
Класс изоляции:	Двойная изоляция
Масса нетто:	2,4 кг
Данные по шуму и вибрациям	
Уровень звука излучения L_{pA} :	76,6 дБ(А)
Корректированный уровень звуковой мощности L_{wA} :	87,6 дБ(А)
Погрешность К:	3 дБ
Взвешенное вибрационное ускорение a_h :	7,47 м/с ²
Погрешность К:	1,5 м/с ²

Уровень звука, воздействующего на оператора, может превышать 85 дБ(А). Использование средств защиты органов слуха обязательно.

ВНИМАНИЕ! Если уровень звука превышает 85 дБ(А), то обязательно пользуйтесь средствами защиты органов слуха. При необходимости ограничивайте продолжительность работы. Если шум вызывает дискомфорт даже при использовании средств защиты, незамедлительно выключите инструмент и убедитесь, что защита надета правильно, а ее звукоизолирующие характеристики соответствуют уровню звука, вырабатываемого инструментом.

ВНИМАНИЕ! Воздействие вибрации инструмента на человека может вызывать потерю чувствительности, онемение, покалывание и снижение способности удерживать предметы. Продолжительное воздействие чревато развитием хронических заболеваний. При необходимости ограничивайте продолжительность работы и пользуйтесь антивибрационными перчатками. Не работайте в ручном режиме, если температура ниже комфортного уровня: в таких условиях вибрация оказывает более выраженное воздействие на организм. Продолжительность и периодичность работы с инструментом можно рассчитать по значениям, которые приведены в разделе «Технические характеристики».

Указанные в характеристиках уровни звука и вибраций получены в соответствии с EN60745 или аналогичными международными стандартами. Значения справедливы для инструмента в нормальном рабочем состоянии, эксплуатируемого в нормальных условиях. Нарушение регламента обслуживания, порядка сборки или эксплуатации инструмента может явиться причиной повышения уровня звука и вибраций. На сайте www.osha.europa.eu представлена информация по уровням звука и вибраций на рабочем месте, которая может оказаться полезной для пользователей, работающих с инструментом в бытовых условиях в течение продолжительного времени.

ЗНАКОМСТВО С ИЗДЕЛИЕМ

1. Выключатель
2. Главная рукоятка
3. Неподвижное заднее основание
4. Подвижное переднее основание
5. Ручка регулировки глубины резания
6. Вспомогательная рукоятка
7. Кнопка блокировки выключателя

8. Гаечный ключ
9. Ножи рубанка
10. Зажимной винт
11. Ножевой барабан
12. Переходник для отвода стружки
13. Опора для защиты ножей
14. Отверстие для отвода пыли/стружки

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями и инструкциями. Пренебрежение предупреждениями и инструкциями чревато поражением электрическим током, пожаром и/или серьезными травмами.

ВНИМАНИЕ! Эксплуатация прибора детьми, лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями и лицами, не имеющими достаточного опыта или знаний, разрешается только при условии, что они будут находиться под присмотром ответственного за их безопасность или получат от него необходимые инструкции по работе с прибором. Не оставляйте детей без присмотра и не позволяйте им играть с прибором.

Сохраните все предупреждения и инструкции на будущее.

В разделе, посвященном технике безопасности, термин «электроинструмент» относится как к проводным (работающим от сети), так и к беспроводным (работающим от аккумулятора) инструментам.

1) Безопасность на рабочем месте

а) Следите за чистотой и освещенностью рабочего места. Беспорядок или недостаток освещения повышают вероятность несчастного случая.

б) Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной атмосфере (например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли). Электроинструмент вырабатывает искры, которые могут воспламенить пыль или пары.

в) Во время работы с электроинструментом не позволяйте детям и посторонним лицам приближаться к вам. Они будут отвлекать ваше внимание, и вы можете потерять управление.

2) Электробезопасность

а) Вилки электроинструмента должны соответствовать розеткам. Категорически запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию вилок. Не разрешается подключать заземленный электроинструмент к сети через переходники. Применение стандартных вилок и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.

б) Не касайтесь заземленных предметов: трубопроводов, радиаторов, электрических плит и холодильников. Если ваше тело заземлено, то риск поражения электрическим током увеличивается.

в) Берегите электроинструмент от дождя и влаги. Попадание воды внутрь электроинструмента увеличивает риск поражения электрическим током.

г) Не допускайте повреждения электрического шнура. Запрещается переносить, тянуть или отключать электроинструмент от сети за шнур. Берегите шнур от нагрева, контакта с маслом, острыми кромками или движущимися деталями. Поврежденный или запутанный шнур увеличивает риск поражения электрическим током.

д) При работе с электроинструментом вне помещения пользуйтесь удлинителем, пригодным для эксплуатации в таких условиях. Применение удлинителя, пригодного для эксплуатации вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.

е) Если работа во влажных условиях неизбежна, то электроинструмент следует подключать к источнику питания, снабженному устройством защитного отключения (УЗО). Применение УЗО снижает риск поражения электрическим током.

ВНИМАНИЕ! При эксплуатации инструмента на территории Австралии или Новой Зеландии рекомендуется ВСЕГДА включать в цепь питания устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным остаточным током 30 мА или меньше.

3) Личная безопасность

а) Будьте внимательны, следите за тем, что делаете и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Запрещается пользоваться электроинструментом, если вы устали или находитесь под действием алкоголя, наркотиков или лекарственных препаратов. Даже кратковременное ослабление внимания во время работы чревато тяжелой травмой.

б) Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты органов зрения. Грамотное применение средств защиты (например, респиратора, нескользящей защитной обуви, каски или средств защиты органов слуха) снижает риск травм.

в) Не допускайте непреднамеренного включения. Перед тем как подключить инструмент к розетке и/или аккумулятору, поднимать или переносить его убедитесь, что выключатель питания находится в положении «выключено». Если держать палец на выключателе питания при переноске инструмента или заряжать инструмент с включенным выключателем питания, то риск несчастного случая увеличится.

г) Убирайте регулировочные ключи, прежде чем включать электроинструмент. Гаечный ключ, присоединенный к вращающейся части электроинструмента, может нанести травмы.

д) Не тяните за пределы комфортной зоны досягаемости. Твердо стойте на ногах и сохраняйте равновесие. Это позволит увереннее контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.

е) Одевайтесь надлежащим образом. Свободная одежда и украшения не допускаются. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей инструмента. Свободную одежду, украшения или длинные волосы может намотать на движущиеся части.

ж) Обязательно пользуйтесь устройствами вытяжки и сбора пыли, если конструкцией предусмотрены соединители для них. Соблюдайте правила их эксплуатации. Такие устройства снижают риски, связанные с пылью.

4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

а) Не допускайте перегрузки электроинструмента. Правильно подбирайте инструмент под свои задачи. Грамотно подобранный инструмент будет работать качественнее и безопаснее без превышения номинальной нагрузки.

- б) Не работайте с электроинструментом, если выключатель питания не включается или не выключается. Любой электроинструмент с неработающим выключателем опасен и подлежит ремонту.
- в) Отсоединяйте электроинструмент от розетки и/или аккумулятора, прежде чем выполнять настройку, менять оснастку или укладывать его на хранение. Данная мера предосторожности исключает случайный пуск инструмента.
- г) Храните электроинструмент в местах, недоступных для детей, и не позволяйте работать с ним лицам, не знакомым с электроинструментом или не изучившим данные инструкции. Электроинструмент опасен в неумелых руках.
- д) Обслуживайте электроинструмент. Следите за тем, чтобы не было биения или заедания движущихся частей, сломанных деталей или признаков других неисправностей, способных повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, то эксплуатацию разрешается возобновлять только после ремонта. Причиной многих несчастных случаев становится неудовлетворительное обслуживание электроинструмента.
- е) Следите за чистотой режущего инструмента и состоянием его режущих кромок. Если режущий инструмент надлежащим образом обслужен, то снижается вероятность защемления и облегчается управление.
- ж) Соблюдайте эти инструкции при эксплуатации электроинструмента, оснастки и режущего инструмента. Учитывайте условия и особенности предстоящей работы. Использование электроинструмента не по назначению может быть опасным.
- 5) Ремонт
- а) Ремонт электроинструмента должен производиться квалифицированным специалистом с использованием идентичных запчастей. Только в этом случае ремонт электроинструмента не скажется на его безопасности отрицательным образом.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМИ РУБАЧКАМИ

- Перед началом работы извлеките из заготовки все гвозди, шурупы и подобные предметы. Они могут сломать ножи или рубанок и создать опасность травм.
- По возможности фиксируйте заготовку струбцинами или тисками.
- Обращайтесь с ножами осторожно.
- Перед началом работы убедитесь, что зажимные винты ножей надежно затянуты.
- Перед тем как выполнить первый рабочий проход, включите рубанок и дайте ему поработать некоторое время. Обращайте внимание на вибрацию или раскачивание, которые могут означать, что нож неправильно установлен или плохо сбалансирован.
- Дайте инструменту полностью разогнаться, и только потом начинайте обработку.
- При работе с рубанком всегда держитесь за него обеими руками.
- Не подводите инструмент ближе 200 мм к своему лицу и телу.
- Перед тем как положить рубанок, всегда отключайте его и ждите до тех пор, пока режущий инструмент полностью не остановится. Открытый вращающийся инструмент может коснуться поверхности, отскочить и нанести тяжелые травмы.
- Перед началом обработки дождитесь, пока ножи не разгонятся до полной скорости.
- Если вы работаете с влажной древесиной, то стружка может засорить канал. Выключите инструмент, выдерните вилку из розетки и выбейте стружку палочкой. ВНИМАНИЕ! Категорически запрещается засовывать палец в стружечный канал.
- Перед тем как выполнять какие-либо регулировки, всегда отключайте инструмент и дождитесь полной остановки ножей.
- Оставляя инструмент без присмотра, отключайте его от питания.
- По завершении работы отключите питание и уложите его так, чтобы передняя часть основания располагалась на деревянном бруске, а ножи не касались никаких поверхностей.
- Все ножи следует заменять одновременно. В противном случае появится дисбаланс, который приведет к вибрациям и сокращению срока службы рубанка и ножей.

ОБОЗНАЧЕНИЯ



Охрана окружающей среды

Утилизация электротехнических изделий с бытовым мусором запрещена. Такие изделия сдаются в пункты утилизации, имеющие специальное оборудование. За рекомендациями по утилизации обращайтесь в местные органы власти или к дилеру.



Пользоваться средствами защиты органов слуха
Пользоваться средствами защиты органов зрения
Пользоваться средствами защиты органов дыхания
Пользоваться средствами защиты головы



Соответствует применимым законодательным актам и нормам безопасности.



Прочитайте руководство



Конструкция класса II
(двойная изоляция для дополнительной защиты)

НАЗНАЧЕНИЕ

Электрический ручной рубанок, используемый для простых и средней сложности операций обработки твердой древесины, мягкой древесины и некоторых композитных древесных материалов с регулируемой глубиной строгания.

РАСПАКОВЫВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

- Аккуратно распакуйте и осмотрите инструмент. Ознакомьтесь со всеми его характеристиками и функциями.
- Убедитесь, что все детали инструмента находятся в хорошем состоянии. Если какие-либо детали отсутствуют или повреждены, то эксплуатация инструмента разрешается только после замены таких деталей.

ПОДГОТОВКА

ВЫТЯЖКА СТРУЖКИ

1. Присоедините переходник для отвода стружки (12) к отверстию для отвода пыли/стружки (14).
2. Переходник (12) можно устанавливать так, чтобы стружка отводилась к левой или правой стороне заготовки.
3. К переходнику (12) можно присоединить цеховую систему вытяжки пыли или бытовой пылесос. Такое решение позволит эффективно удалять пыль и стружку, обеспечит безопасность и чистоту рабочего места.



УСТАНОВКА ИЛИ СНЯТИЕ НОЖЕЙ

ОСТОРОЖНО! Всегда выключайте инструмент и выдергивайте вилку из розетки перед тем, как устанавливать или снимать ножи. Рубанок оснащается двухсторонними ножами: затупившиеся ножи можно перевернуть. Когда ножи затупятся с обеих сторон, утилизируйте их.

ПРИМЕЧАНИЕ. Ножи не подлежат переточке.

СНЯТИЕ НОЖЕЙ

1. Ослабьте три зажимных винта (10) с помощью гаечного ключа (8).
2. Вытащите нож (9) из паза в ножевом барабане (11).



УСТАНОВКА НОЖЕЙ

1. Переверните нож (9) или замените его, если это необходимо.
2. Вставьте нож в крепежный блок барабана (11) рабочей стороной вверх.



ПРИМЕЧАНИЕ. Продольный выступ на ноже должен располагаться на стороне, противоположной зажимным винтам (10).

3. Равномерно затяните зажимные винты (10).
4. Повторите ту же операцию со вторым ножом.

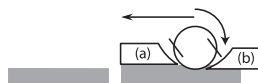
ПРИМЕЧАНИЕ. Оба ножа следует заменять одновременно. В противном случае появится дисбаланс, который приведет к вибрациям и сокращению срока службы ножей и инструмента.

ОСТОРОЖНО! Перед установкой ножей следует удалить всю стружку и посторонние вещества, налипшие на ножевой барабан (11) и сами ножи. При замене ножей применяйте запчасти того же размера и массы. В противном случае строгания будет снижено, а инструмент может сломаться. Осторожно затягивайте зажимные винты (10) при установке ножей. Слабая затяжка винтов крайне опасна. Регулярно проверяйте надежность затяжки.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если ножи установлены неправильно, то обработанная поверхность будет грубой и неровной. Ножи необходимо устанавливать так, чтобы режущая кромка располагалась абсолютно ровно, т.е. параллельно поверхности неподвижного заднего основания (3).

Ниже приведены примеры правильной и неправильной настроек.

Чистая и гладкая обработанная поверхность



Зарубки на поверхности. Режущая кромка одного или всех ножей не параллельна заднему основанию.



Зарез в начале прохода. Один или все ножи выступают недостаточно далеко относительно заднего основания.



Зарез в конце прохода. Один или все ножи выступают слишком далеко относительно заднего основания.



РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ И УРОВНЯ НОЖА

Высота и уровень ножа регулируются двумя установочными винтами в блоке, в котором крепятся ножи рубанка.

ПРИМЕЧАНИЕ. Правильная высота и уровень настроены на заводе. При нормальной эксплуатации после замены ножей не требуется регулировать винты. Однако в некоторых ситуациях может потребоваться регулировка.

Порядок регулировки.

1. Отключите инструмент от сети питания.
2. Дважды проверьте настройку (при необходимости).
3. Переведите ручку регулировки глубины (5) в положение "0".
4. Ослабьте зажимные винты (10) так, чтобы блок мог перемещаться. Не ослабляйте винты слишком сильно.
5. Выставьте нужную высоту и уровень поворотом левого или правого установочного винта на небольшой угол.
6. Проверьте высоту и уровень ножа с помощью плоского предмета (например, металлической линейки), прикладываемого к подвижному переднему основанию (4) и неподвижному заднему основанию (3). Уровень и высота ножей должны быть равными по всей ширине обоих оснований.
7. Повторяй шаги 5 и 6 до тех пор, пока не будет достигнута требуемая высота и уровень ножей.
8. Осторожно затяните зажимные винты, затягивая каждый болт в несколько этапов. Не затягивайте болты до конца в один прием.
9. Проверьте уровень и высоту остальных ножей. При необходимости отрегулируйте их.

Примечания:

- При проверке высоты и уровня ножей убедитесь, что ножевой барабан (11) повернут так, чтобы ножи находились на максимальной высоте.
- При регулировке только высоты ножей поворачивайте правый и левый винты на одинаковый угол.
- Перед началом работы с рубанком убедитесь, что зажимные винты надежно затянуты.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ

ОСТОРОЖНО! Перед тем как втыкать вилку инструмента в розетку всегда проверяйте работоспособность выключателя (1) и кнопки блокировки выключателя (7).

1. Подключите инструмент к сети и возьмитесь за него так, чтобы большой палец лежал на выключателе (1).
2. Отведите кнопку блокировки (7) вперед и нажмите выключатель (1) большим пальцем руки, удерживающей инструмент. Когда рубанок включится, кнопку блокировки (7) можно будет отпустить.
3. Чтобы остановить инструмент, поднимите большой палец с выключателя (1).
4. Для повторного запуска инструмента необходимо нажать как выключатель (7), так и кнопку блокировки выключателя (7). Это важная защитная функция, которая предотвращает случайный пуск рубанка. Рубанок остановится только тогда, когда вы снимете палец с выключателя (1).

РЕГУЛИРОВКА ГЛУБИНЫ РЕЗАНИЯ

ОСТОРОЖНО! Всегда выключайте инструмент и выдергивайте вилку из розетки перед тем, как выполнять настройку, устанавливать или снимать ножи.

Глубина резания настраивается ручкой регулировки (5): для увеличения глубины ручка поворачивается по часовой стрелке, а для уменьшения – против часовой стрелки.

Отсчет глубины осуществляется по шкале на кольце, расположенном под ручкой регулировки. Например, если напротив указателя в передней части рубанка находится цифра «1», то глубина резания составит примерно 1 мм. Если важно выдержать глубину резания с высокой точностью, выполните один проход по ненужной доске, измерьте разницу толщины и отрегулируйте глубину по мере необходимости.

СТРОГАНИЕ

1. Установите подвижное переднее основание (4) на заготовку так, чтобы ножи не касались ее.
2. Включите инструмент и дождитесь, пока ножи не разгонятся полностью.
3. Начните осторожно вести рубанок вперед, надавливая на переднюю часть инструмента в начале прохода (пользуйтесь вспомогательной рукояткой (6)). В конце хода необходимо надавливать на заднюю часть инструмента той рукой, которая удерживает главную рукоятку (2).
4. Выводите инструмент за край детали, не наклоняя его вниз.

ПРИМЕЧАНИЕ. Стругание пойдет легче, если вы слегка

наклоните заготовку от себя, и будете строгать «под уклон».

5. Качество полученной поверхности определяется скоростью подачи инструмента и глубиной резания. При черновой обработке можно увеличить глубину резания. Однако для получения качественной поверхности необходимо будет уменьшить глубину и вести инструмент медленнее.

ОСТОРОЖНО! Слишком быстрая подача инструмента снизит качество обработки и может привести к повреждению ножей или электродвигателя.

При слишком медленной подаче на заготовке могут образоваться прижоги и прочие дефекты. Подходящая подача определяется типом обрабатываемого материала и глубиной резания. Рекомендуется предварительно подобрать подходящую скорость подачи и размеры обработки на куске бракованного материала.

ОСТОРОЖНО! Всегда держите рубанок только двумя руками.

ОСТОРОЖНО! По возможности всегда крепите заготовку к верстаку струбцинами.

6. Между проходами можно класть рубанок на плоскую поверхность, предварительно выставив опору для защиты ножей (13), чтобы ножи не касались поверхности.

ОБРАБОТКА ФАСОК И ПАЗОВ

1. Чтобы сформировать фаску или паз (как показано на рисунке 1) установите одну из трех V-образных канавок в подвижном переднем основании рубанка (4) на угол заготовки (рисунок 2).
2. Направляющая V-образная канавка выбирается в зависимости от требуемой глубины пазы/ширины фаски.
3. Проведите рубанок вдоль угла.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! Обслуживание/очистку разрешается начинать только после того, как инструмент будет отключен от источника питания.

ОБЩИЙ ОСМОТР

- Регулярно проверяйте затяжку всех крепежных винтов. Со временем затяжка может ослабевать от вибрации.
- Перед каждым использованием инструмента осматривайте шнур питания на предмет повреждений или износа. Ремонтные операции должны проводиться только официальным сервисным центром Triton. Эта рекомендация распространяется и на шнуры-удлинители, используемые с инструментом.

ЗАМЕНА ПРИВОДНОГО РЕМНЯ

ОСТОРОЖНО! Всегда выключайте инструмент и выдергивайте вилку из розетки перед тем, как выполнять настройку, устанавливать или снимать ножи. Также установите инструмент на упор. При замене ремня держите руки подальше от зоны ножевого барабана. Рекомендуется выполнять эту операцию в кожаных перчатках для защиты в случае контакта с ножами.

1. Чтобы заменить приводной ремень, выкрутите три винта с крестообразным шлицем, которые крепят крышку ременной передачи. Они располагаются на левой стороне рубанка (если смотреть с задней части).
2. Снимите поврежденный ремень и очистите шкивы и прилегающие к ним поверхности мягкой щеткой.

ПРИМЧАНИЕ. При очистке зоны шкивов пользуйтесь средствами защиты органов зрения.

3. Наденьте новый ремень на нижний шкив (тремя продольными клиновидными профилями внутрь). Наживите второй конец на верхний шкив и заведите ремень на место, поворачивая шкив.
4. Потягивая ремень вручную, убедитесь, что он ходит плавно.
5. Установите крышку на место и закрепите тремя винтами.
6. Подключите рубанок к питанию, включите его и дайте поработать одну-две минуты. Убедитесь, что электродвигатель и ремень работают правильно.

ОЧИСТКА

ВНИМАНИЕ! При очистке этого инструмента ВСЕГДА пользуйтесь средствами защиты, включая средства защиты глаз и перчатки.

- Всегда держите инструмент в чистоте. Пыль и грязь ускоряют износ внутренних деталей и сокращают срок службы устройства.
- Для чистки корпуса используйте мягкую щетку или сухую тряпку.
- Запрещается использовать щелочные вещества для очистки пластиковых деталей. Если сухая чистка не дает желаемого результата, рекомендуется протереть инструмент влажной тряпкой с мягким моющим средством.
- Не допускайте контакта инструмента с водой.
- Тщательно высушите инструмент перед использованием.
- По возможности рекомендуется продувать вентиляционные отверстия сухим и чистым сжатым воздухом (при необходимости).

СМАЗКА

- Все движущиеся детали должны регулярно смазываться подходящей распыляемой смазкой.]

ХРАНЕНИЕ

- Инструмент должен храниться в надежном, сухом и недоступном для детей месте.

УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация неработающего и не подлежащего ремонту электроинструмента должна выполняться в строгом соответствии с государственными нормативами.

- Запрещается утилизировать электроинструмент (а также прочий лом электрического и электронного оборудования) с бытовым мусором.
- Обратитесь в местное управление по утилизации отходов за информацией о правильных методах утилизации электроинструмента.

Дякуємо, що ви придбали прилад компанії Triton. У цьому керівництві дається інформація, потрібна для безпечної та ефективної експлуатації цього продукту. Цей продукт має унікальні функції, і навіть, якщо ви знайомі з роботою аналогічних продуктів, ви повинні уважно прочитати це керівництво, щоб цілком зрозуміти усі інструкції. Усі користувачі цього приладу повинні уважно прочитати і зрозуміти інструкції у цьому керівництві.

ЗМІСТ

Технічні характеристики	18	Розпаковування вашого приладу	21
Функції	19	Підготовка до роботи	22
Загальні вказівки з безпеки	19	Експлуатація	23
Умовні позначення	21	Технічне обслуговування	24
Призначення	21	Гарантія	25

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Довідковий № продукту:	TCMPL
Напруга:	220-240В~ 50Гц
Споживча потужність:	420Вт
Швидкість без навантаження:	13,000 об/хв
Ширина стругання:	60мм
Глибина стругання:	0-1.5мм
Клас ізоляції:	Подвійна ізоляція
Вага нетто:	2,1кг
Інформація про шум та вібрацію:	
Зважений рівень звукового тиску:	76.6дБ(А)
Зважений рівень звукової потужності:	87.6дБ(А)
Невизначеність:	3дБ(А)
Зважений рівень вібрації:	7.47m/s ²
Невизначеність K:	1.5m/c ²

Рівень інтенсивності звуку для оператора може перевищувати 85 дБ(А), тому обов'язково треба одягати засоби захисту органів слуху.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: У випадках, коли рівень інтенсивності звуку перевищує 85дБ(А) завжди одягайте засоби захисту органів слуху та, якщо потрібно, обмежуйте час перебування у цьому середовищі. Якщо рівень інтенсивності звуку надмірно високий навіть у засобах захисту органів слуху, негайно припиніть застосування приладу і перевірте чи правильно надіті засоби захисту органів слуху, а також чи вони налаштовані відповідно шумових рівнів, створюваних вашим приладом.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Застосування приладів з вібрацією у місці контакту може призвести до втрати тактильного почуття, задубіння, пощипування та слабості у руках при хваті приладу. Використання приборів з високим рівнем вібрації може призвести до виникнення хронічних захворювань. Якщо потрібно, обмежте час роботи з приладами з вібрацією у місці контакту та одягайте противібраційні рукавиці. Не управляйте приладом при температурі нижче комфортної для рук, тому що в таких умовах посилюється ефект вібрації. Використовуйте параметри щодо вібрації, надані у специфікації, для калькуляції того, як довго і як часто можна працювати з приладом.

Рівні звуку та вібрації у специфікації визначаються згідно зі стандартами EN60745 або аналогічними міжнародними стандартами. Ці дані репрезентують нормальне використання у нормальних робочих умовах. Прилад, який погано обслуговується, неправильно зібраний або використовується не за призначенням, може виробляти більш високі рівні шуму та вібрації. www.osha.europa.eu надає інформацію щодо рівнів вібрації та звуку на робочому місці. Ця інформація також буде корисною для тих, хто застосовує цей прилад в побутових умовах на протязі довгих проміжків часу.

ФУНКЦІЇ

1. Вимикач
2. Основна рукоятка
3. Стационарна задня основа
4. Рухома передня основа
5. Регулятор налаштування глибини
6. Допоміжна рукоятка
7. Кнопка блокування

8. Гайковий ключ
9. Ножі рубанку
10. Затискний гвинт
11. Ножовий барабан
12. Перехідник для відведення стружки
13. Захисна опора ножів
14. Отвір для витягнення пилу/ стружки

ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З БЕЗПЕКИ



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Прочитайте усі інструкції та застереження щодо техніки безпеки. Невиконання цих застережень та інструкцій може призвести до удару електричним струмом, пожежі та/ або серйозної травми.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Цей електроприлад не повинен використовуватися особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними або розумовими можливостями, а також особами, які не мають відповідного досвіду або знань, хіба що під наглядом або після отримання інструкцій з експлуатації цього пристрою від тих, хто відповідає за їх безпеку. Діти мають бути під наглядом дорослих, які повинні забезпечити, щоб вони не гралися з приладом.

Збережіть усі застереження та інструкції для подальшого користування.

Термін "Електроприлад", який використовується у всіх зазначених застереженнях, означає ваш електроприлад з живленням від мережі (з кабелем) або від акумуляторної батареї (без кабелю).

Безпека робочої ділянки

- a) Утримуйте робочу ділянку в чистоті і добре освітленою. Безлад та погане освітлення є передумовою аварій.
- b) Не використовуйте електроприлади в вибухонебезпечній атмосфері, наприклад там, де є займисті рідини, гази або пил. Електроприлади створюють іскри, які можуть зайняти пил або пари.
- c) Не дозволяйте дітям або стороннім підходити до працюючого електроприладу. Відвернення уваги може призвести до втрати контролю.

Електрична безпека

- a) Штепселі електроприладів повинні відповідати контактним гніздам. Забороняється будь-яким чином модифікувати штепселі. Не використовуйте адаптерні штепселі для електроприладів з заземленням. Немодифіковані штепселі і відповідні контактні гнізда зменшать ризик удару електричним струмом.
- b) Уникайте контактів між тілом і заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники. Існує збільшена небезпека ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлене.
- c) Не використовуйте електричні прилади під дощем або у вологих умовах. Якщо вода потрапляє усередину електроприладу, це підвищує ризик удару електричним струмом.
- d) Не використовуйте кабель не за призначенням. Ніколи не використовуйте кабель для перенесення електроприладу, тягнення або вимкнення з мережі. Тримайте кабель на віддалі від джерел тепла, гострих кутів або рухомих деталей. Пошкоджені або заплутані кабелі підвищують ризик удару електричним струмом.
- e) Якщо електроприлад застосовується зовні, то потрібно використовувати подовжувач, який підходить для експлуатації під відкритим небом. Використання кабелю, підходящого для експлуатації під відкритим небом, зменшує ризик удару електричним струмом.

f) Якщо використання електроприладу у місця з підвищеною вологістю неминуче, то слід використовувати джерела живлення, обладнані пристроєм захисного вимкнення (пристрій ПЗВ). Використання пристроїв ПЗВ зменшує ризик удару електричним струмом.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Якщо прилад використовується в Австралії або у Новій Зеландії, рекомендуємо ЗАВЖДИ здійснювати живлення цього інструменту через пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з залишковим струмом не більше 30mA.

Особиста безпека

- a) Будьте пильні, слідкуйте за тим, що робите, та використовуйте здоровий глузд під час експлуатації цього електроприладу. Не використовуйте електроприлад, коли ви стомлені, або під впливом наркотиків, алкоголю або медикаментів. Миттєва втрата уваги може призвести до серйозної травми.
 - b) Використовуйте заходи індивідуального захисту. Завжди одягайте захисні окуляри Захисне обладнання, таке як протипиловий респіратор, неслизьке захисне взуття, шолом, або засоби захисту органів слуху, повинні використовуватися відповідно умов роботи з метою зменшення ризику отримання травми.
 - c) Уникайте мимовільного пуску. Перед тим, як підняти, перемістити або вимкнути електроприлад із мережі і/ або зняти акумуляторну батарею, переконайтесь, що вимикач знаходиться у вимкнутому положенні. Утримання пальця на вимикачі або вимкнення електроприладів в мережу при перенесенні, підвищує ризик аварії.
 - d) Зніміть гайковий ключ або ключ для розтягування перед тим, як включити електроприлад в мережу. Ключ для розтягнення або гайковий ключ, залишені на поворотній деталі електроприладу, можуть призвести до отримання травми.
 - e) Не простягайтесь до втрати рівноваги. Утримуйте правильне положення ніг і рівновагу під час виконання роботи. Це надає вам більший контроль над електроприладом у несподіваній ситуації.
 - f) Одягайте придатний одяг. Не носіть ювелірні прикраси або простору одягу. Бережіть волосся, одягу та рукавиці від потрапляння у рухомих деталей пристрою. Простора одяга, ювелірні прикраси та довге волосся можуть потрапити у рухомих деталі.
 - g) Якщо прилад має пиловиттяжну та пиловідвідну систему, прослідкуйте, щоб вони були під'єднані і використовувалися належним чином. Використання пиловідвідних систем може знизити кількість небезпечних ситуацій, пов'язаних з надмірним пилом на ділянці.
- Експлуатація та догляд за електроприладами**
- a) Не переважуйте електроприлад Використовуйте електроприлади за призначенням, відповідно до виконуваної роботи. Відповідний електроприлад дозволить вам виконати роботу так, як треба, безпечніше і згідно його номінальної потужності.

- b) Не використовуйте електроприлад, якщо його вимикач не вмикає і не вимикає його. Будь який електроприлад, який не може бути ввімкнутим/вимкнутим за допомогою вимикача є небезпечним і повинен бути відремонтованим.
- c) Вийміть штепсель із мережі і/або зніміть акумуляторну батарею перед тим, як виконати будь які налаштування, замінити приладдя або прибрати електроприлад на зберігання. Такі запобіжні заходи безпеки зменшують ризик мимовільного ввімкнення електроприладу.
- d) Електроприлади, які не використовуються, слід зберігати у місцях, де до них не можуть отримати доступ діти або особи, які не знають як користуватися електроприладами або не знайомі з цими інструкціями з експлуатації цього електроприладу. Електроприлади являють собою небезпеку в руках неграмотних користувачів.
- e) Обслуговування електроприладів. Перевірте на відсутність зміщення або заклинення рухомих деталей, пошкоджених деталей чи наявності інших обставин, які можуть завадити належній експлуатації електроприладів. У разі пошкодження, електроприлад слід відремонтувати то того, як він буде використовуватися. Багато аварій виникають у результаті поганого обслуговування електроприладів.
- f) Ріжучі елементи слід підтримувати чистими і гострими. Ріжучі елементи, диски різання яких підтримуються гострими, легше управляються і менш ймовірно, що вони будуть заклинювати.
- g) Використовуйте електроприлади, приладдя та насадки, та інше, за призначенням і відповідно до інструкцій, враховуючи робочі умови та характер виконуваної роботи. Використання електроприладів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечної ситуації.

Сервісне обслуговування

- a) Сервісне обслуговування електроприладів повинен здійснювати кваліфікований фахівець. Для заміни деталей слід використовувати тільки оригінальні деталі. Це дозволить зберегти і підтримувати безпечність електроприладу.

ДОДАТКОВА БЕЗПЕКА ДЛЯ СТРУГАЛЬНИХ СТАНКІВ

- Перед тим, як розпочати роботу, переконайтесь, що ви видалили з оброблюваної деталі усі цвяхи, гвинти та інше. Інакше, ви можете пошкодити ножі або рубанок, а це може створити загрозу безпеки.
- Переконайтесь, що всяке дрантя, ганчір'я, шмаття, мотузки та аналогічні предмети були прибрані з робочої ділянки, щоб вони не потрапили в механізм стругального станка.
- Якщо можливо, закріплюйте оброблювані деталі у тисках або лежцатах.
- Обережно поведіться з елементами різання (ножами).
- Перед початком роботи, переконайтесь, що болти, які утримують ножі, міцно закріплено.
- До того, як розпочати використовувати стругальний станок, його слід увімкнути і дати йому трохи попрацювати. Наявність вібрації чи коливання являється показником погано прилаштованого або погано збалансованого елемента різання.
- Дайте станку досягти повної швидкості до того, як опустити його на деталь і почати її оброблювати.
- Управляйте стругальним станком, утримуючи його обома руками.
- Переконайтесь, що станок розташований на відстані не менше 200 мм від вашого обличчя та тіла.
- Перед тим, як відкласти стругальний станок у кінці роботи, обов'язково вимкніть його і дайте йому цілком зупинитися. Відкритий елемент різання (ніж) може наткнутися на поверхню і призвести до потенційної втрати контролю над приладом і отримання серйозної травми.
- Під час обробки вологої деревини, стружка може потрапити і забити вихідний жолоб. Якщо це трапиться, вимкніть прилад з електромережі і вичистіть стружку за допомогою палички. **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Ні за яких обставин не встромляйте свій палець у жолоб для стружки.
- Вимкніть і почекайте, поки усі елементи приладу цілком зупиняться, і тільки після цього розпочинайте виконувати будь-які налаштування.
- Якщо вам потрібно відлучитися від станка, обов'язково вимкніть його з електромережі.
- Якщо ви не користуєтесь стругальним станком, вимкніть його з електромережі і покладіть передню основу на дерев'яний блок, таким чином ножі не будуть ні до чого торкатися.
- Заміняйте усі ножі одночасно, щоб не створити незбалансованість, яка в свою чергу призводить до вібрації і скорочує термін експлуатації стругального станка і його ножів.

УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ



ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА
Не викидайте електроприлади, які не працюють, з побутовими відходами.

Якщо є можливість, утилізуйте. Місцевий орган влади або торговий пункт можуть надати інформацію щодо утилізації.



Одягайте засоби захисту органів слуху
Одягайте засоби захисту органів зору
Одягайте засоби захисту органів дихання
Одягайте засоби захисту голови



Відповідає придатним нормам та стандартам безпеки.



Прочитайте інструкції з експлуатації



Конструкція класу II (подвійна ізоляція для додаткового захисту)

ПРИЗНАЧЕННЯ

Ручний рубанок з регульованою глибиною різання застосовується для обробки твердої та м'якої деревини, а також деревинної маси, у легкому та середньому режимі

РОЗПАКОВУВАННЯ ВАШОГО ПРИЛАДУ

- Обережно розпакуйте і перевірте свій прилад. Ознайомтесь з усіма його характеристиками та функціями.
- Перевірте наявність усіх деталей та їх стан. Якщо якась деталь відсутня або пошкоджена, цю деталь потрібно замінити до того, як розпочати використовувати цей прилад.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

ВИТЯГУВАННЯ СТРУЖКИ

1. Вставте Перехідник для відведення стружки (12) в Отвір системи видалення пилу та стружки(14).
2. Перехідник для відведення стружки (12) може бути прилаштованим так, щоб стружка виводилася з правого боку або з лівого боку оброблюваної деталі.
3. Щоб ефективно видалити пил та стружку, до Перехідника для відведення стружки можна під'єднати систему пилевидалення, яка використовується у цеху, або побутовий пилосос. Це дозволить створити чисте та безпечне робоче середовище.



ЗНІМАННЯ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ НОЖІВ РУБАНКУ

УВАГА! Обов'язково вимкніть прилад і виключіть його із мережі перед тим, як встановлювати або знімати ножі

Ваш рубанок обладнаний двосторонніми ножами.

Коли ножі затупляться з одного боку, їх можна перевернути на другий бік. Після використання ножів з обох боків, їх слід замінити.

ПРИМІТКА. Ці ножі не можна заточувати.

ЯК ЗНЯТИ НОЖІ РУБАНКУ

1. За допомогою Гайкового ключа (8), ослабте три Затискні гвинти (10).
2. Вийміть Ніж рубанку (9) з отвору у Ножовому барабані (11).



ЯК ВСТАНОВИТИ НОЖІ РУБАНКУ

1. Переверніть Ніж (9) другим боком або, якщо потрібно, замініть його.
2. Вставте ніж в опорний блок Ножового барабану (11) гострим краєм догори.



ПРИМІТКА. Поздовжній виступ на робочій поверхні ножів повинен розташовуватися напроти Затискних гвинтів (10).

3. Рівномірно затягніть Затискні гвинти (10).
4. Повторіть цю операцію для другого ножа.

ПРИМІТКА. Замінійте усі ножі одночасно, щоб не створити незбалансованість, яка в свою чергу призводить до вібрації і скорочує термін експлуатації ножів і самого рубанку.

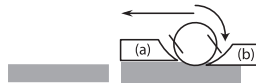
УВАГА! Перед тим, як встановити ножі, обов'язково вичистіть усю стружку та інший бруд, який міг накопичитися на Ножовому барабані (11) та на самих ножах. Для заміни ножів, використовуйте ножі ідентичного розміру та ваги. Використання інших ножів призводить до коливання і вібрації ножового барабану, поганой якості стругання та потенційної поломки приладу.

Прилаштовуючи ножі до рубанку, обережно і міцно затягніть Затискні гвинти (10). Не міцно закріплений затискний гвинт може створити небезпечну ситуацію. Регулярно перевіряйте міцність затягнення гвинтів.

ПРИМІТКА. Якщо ножі встановлено невірно, поверхня оброблюваної деталі буде нерівною та шерхатою. Для того, щоб виріз був акуратним і гладеньким, ножі потрібно налаштувати так, щоб їх леза були абсолютно рівними, а саме, паралельними до поверхні Стационарної задньої основи (3)

Приклади вірного та невірного налаштування даються нижче:

Чиста та гладенька оброблена поверхня



Зарубки на поверхні – виникають, якщо один або усі ножі розташовані непаралельно відносно лінії задньої основи.



Видовбування на початку проходу – виникають, якщо один або усі ножі не виступають на достатню відстань відносно лінії задньої основи.



Видовбування в кінці проходу – виникають, якщо один або усі ножі виступають на більшу, ніж потрібно відстань відносно лінії задньої основи.



НАЛАШТУВАННЯ ВИСОТИ ТА РІВНЯ НОЖА

Висота та рівень ножа налагоджуються за допомогою двох гвинтів з прорізами, розташованих у блоці, яким кріпиться ніж рубанку

ПРИМІТКА: Правильна висота та рівень встановлюються на заводі

При нормальній експлуатації ніж можна замінити, не знімаючи гвинти. Проте, його можливо треба бути відповідно відрегулювати.

Щоб відрегулювати:

1. Перевірте, щоб прилад був вимкненим з мережі.
2. Перевірте чи є потреба його регулювати.
3. Встановіть Регулятор налаштування глибини (5) у положення «0»
4. Розгвинтіть Затискні гвинти (10) так, щоб можна було змістити блок.

Цілкою не розгвинчуйте гвинти.

5. Виконайте відповідні настройки за допомогою лівого та правого гвинтів з прорізами
6. Перевірте висоту та рівень ножа за допомогою лінійки (у вертикальному положенні) вздовж Рухомої передньої основи (4) та Стационарної задньої основи (3). Рівень та висота ножа повинні бути однаковими по всій ширині обох основ.
7. Повторяйте кроки 5 та 6 до досягнення потрібної висоти та рівню.
8. Обережно затягніть Затискні гвинти, затягуючи кожний гвинт поступово, а не повністю за один раз.

9. Перевірте правильність висоти та рівень другого ножа, якщо потрібно відрегулюйте їх.

Замітки:

- Перевіряючи висоту та рівень ножа, переконайтесь, що Ножовий барабан (11) обертається і ніж знаходиться на максимальній висоті.
- Якщо ви налаштуєте тільки висоту ножа, то правий та лівий гвинти слід регулювати рівномірно
- Перед тим, як почати застосовувати рубанок, перевірте, щоб затисні гвинти були міцно затягнутими.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

ВМИКАННЯ І ВИМИКАННЯ

УВАГА! Перед тим, як увімкнути прилад в електромережу, завжди слід перевіряти, що Вимикач (1) знаходиться у вимкненому положенні і Кнопка блокування (7) працює належним чином.

1. Увімкніть рубанок у мережу і поставте свій палець на Вимикач (1).
2. Посуньте вперед Кнопку блокування (7) і натисніть на Вимикач (1) великим пальцем руки, яким ви тримає рубанок. Після того, як рубанок почав працювати, ви можете відпустити Кнопку блокування (7).
3. Щоб зупинити прилад, відпустіть великий палець з Вимикача (1).
4. Для того, щоб знову запустити рубанок, потрібно знову натиснути обидві кнопки - Кнопку блокування (7) та Вимикач (1). Це дуже важлива запобіжна функція і захищає рубанок від мимовільного пуску. Рубанок зупиниться тільки після того, як ви відпустите палець, яким натискаєте на Вимикач (1).

НАЛАШТУВАННЯ ГЛИБИНИ РІЗАННЯ

УВАГА! Обов'язково вимкніть прилад і вийдіть його із мережі перед тим, як робити будь-які налагодження або встановлювати або знімати ножі Поверніть Регулятор налаштування глибини (5) за годинниковою стрілкою для того, щоб глибина різання була більшою, та проти годинниковою стрілки, щоб глибина була меншою.

Величини, вказані на кільці, розташованому під регулятором налаштування глибини, показують глибину різання.

Наприклад, коли стрілка показує на '1' на передній панелі рубанку, це означає, що глибина різання приблизно 1 мм. Якщо вам потрібно точно визначити глибину різання, то спочатку використайте непотрібний шматок деревини, щоб виміряти різницю в товщині, а потім, якщо потрібно налаштуйте глибину.

СТРУГАННЯ

1. Поставте Рухому передню основу (4) рівно на поверхню оброблюваної деталі так, щоб ножі не торкалися поверхні.
2. Ввімкніть прилад і зачекайте поки ножі розженуться.
3. Починайте обережно вести рубанок вперед, легенько натискаючи на передню частину рубанку на початку проходу за допомогою Допоміжної рукоятки (6). Коли дійдете до кінця проходу, легенько натисніть на задню частину приладу, з того боку, де розташована Основна рукоятка (2).
4. Виводьте рубанок за межі оброблюваної деталі, не нахиливши його донизу.

ПРИМІТКА. Процес стругання буде легшим, якщо ви трохи відхилите від себе оброблювану деталь. Таким чином ви будете стругати "донизу".

5. Швидкість стругання та глибина різання є визначними факторами якості обробленої поверхні. Для того, щоб вистругана поверхня була не дуже гладенькою, ви можете налаштувати більшу глибину різання. Рівну гладеньку поверхню можна вирізати тільки, коли прилад налаштований на меншу глибину і операція стругання виконується більш повільно

УВАГА! Якщо стругання здійснювати дуже швидко, мало того, що якість різання буде поганою, ви також можете пошкодити ножі або електродвигун. Якщо стругання здійснювати занадто повільно, то ви можете обпалити або зруйнувати оброблювану поверхню.

Належна швидкість стругання залежить від типу матеріалу і бажаної глибини різання. Спочатку потренуйтеся на чорновому шматкові деревини, щоб визначити потрібну швидкість та розмір різання для вашого завдання.

УВАГА! Завжди тримайте рубанок обома руками

УВАГА! Де можливо, завжди закріпіть оброблювану деталь у лещатах на верстаку.

6. Між операціями, ви можете класти рубанок на пласку поверхню, встановивши Захисну опору ножів (13) так, щоб ножі не торкалися оброблюваної поверхні.

ОБРОБКА ФАСОК ТА ПАЗІВ

1. Щоб обробити фаску або паз, як показано на Іл.1, спочатку налаштуйте одну з трьох 'V' - подібних канавок (Іл.2) на Рухомій передній основі (4) відповідно до кутового краю оброблюваної деталі.
2. 'v' - подібна канавка вибирається відповідно до потрібної глибини фаски або пазу.
3. Пройдіться рубанком вздовж кутового краю.



ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Завжди вимикайте прилад з мережі живлення перед тим, як розпочати чищення чи будь-які роботи по обслуговуванню.

ЗАГАЛЬНА ІНСПЕКЦІЯ

- Регулярно перевіряйте, щоб усі гвинти були міцно затягнутими. З часом вони можуть ослабнути із-за вібрації.
- Перед кожним використанням перевіряйте стан живильного кабелю на предмет пошкоджень або зносу. Ремонт повинні виконувати тільки фахівці офіційного сервісного центру Triton. Ця рекомендація також стосується подовжувачів, які використовуються з приладом.

ЗАМІНА ПРИВІДНОГО РЕМЕНЮ

УВАГА! Обов'язково вимкніть прилад і виключіть його із мережі перед тим, як робити будь-які налагодження або встановлювати або знімати ножі. Встановіть рубанок на упор і під час заміни привідного ремня завжди тримайте руки на відстані від ножового барабану. Для заміни привідного ремню, ми також радимо, одягати шкіряні рукавички, тому що існує ризик торкнутися ножів.

1. Щоб замінити привідний ремінь, спочатку потрібно відгвинтити три гвинти з хрестоподібним розрізом, якими кріпиться обклашка ремня з лівого боку рубанку, якщо дивитися ззаду.
2. Зніміть пошкоджений ремінь і за допомогою м'якої щітки почистіть шківи та прилягаючу ділянку від пилу.

ПРИМІТКА. Під час чищення шківів, обов'язково одягайте захисні окуляри.

3. Надіньте новий ремінь, з 'V'-подібними профілями на внутрішній стороні, на нижній шків. На половину прилашуйте другий кінець ремню на верхній шків, а потім поступово, повертаючи шків, розкрутіть ремінь, щоб він ліг на опори.
4. Перевірте, щоб ремінь рухався рівномірно, без ривків, прокрутивши його рукою.
5. Прилашуйте на місце обкладку і загвинтіть три закріпних гвинта.
6. Ввімкніть прилад у електромережу і прогоніть рубанок на протязі однієї чи двох хвилин, щоб переконатися, що електродвигун та ремінь працюють належним чином.

ЧИЩЕННЯ

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Під час чищення цього приладу ЗАВЖДИ надягайте засоби індивідуального захисту, включаючи захисні окуляри та рукавиці.

- Завжди підтримуйте свій прилад у чистоті. Бруд та пил призводять до швидкого зносу внутрішніх деталей і скороченню терміну експлуатації приладу.
- Корпус приладу очищайте від пилу за допомогою м'якої щітки або сухої ганчірки.
- Ніколи не використовуйте каустичні засоби для чищення пластмасових деталей. Якщо прилад не вичищається за допомогою сухої ганчірки, рекомендується застосовувати ганчірку, змочену у легкому миючому розчині.
- Ні в якому разі не мийте свій прилад у воді.
- Перед використанням прилад потрібно висушити.
- Якщо є, то можна використовувати чисте сухе стиснуте повітря для продування вентиляційних отворів (якщо стосується).

ЗМАЗКА

- Усі рухомі деталі слід регулярно змазувати відповідним мастильним спреєм.

ЗБЕРІГАННЯ

- Зберігайте цей прилад у безпечному сухому місці, де його не зможуть дістати діти.

УТИЛІЗАЦІЯ

Завжди виконуйте державні вимоги щодо утилізації електроприладів, які не функціонують належним чином і не можуть бути відремонтованими.

- Не викидайте електроприлади або інше електричне або електронне обладнання разом з вашими побутовими відходами.
- Зверніться у місцеву компанію по утилізації відходів щодо правильних шляхів утилізації електроприладів.

ГАРАНТІЯ

Для реєстрації вашої гарантії, просимо вийти на сайт: www.tritontools.com і занести ваші дані*.
Ваші дані будуть включені до нашого розсильного списку (хіба що ви відмовитеся) для надання вам інформації про майбутні випуски. Надані вами дані не будуть передаватися третім сторонам.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПОКУПКУ

Дата покупки:

Модель: TCMPL

Серійний №: _____ (вказаний на корпусі мотору)

Зберігайте свій чек, як доказ вашої покупки.

Компанія «Triton Precision Power Tools» гарантує покупку цього виробу, що у разі виявлення виробничого браку чи дефектів матеріалу на протяжні 12 місяців з дати придбання, Triton відремонтує або, на свій розсуд, безкоштовно замінить дефектну деталь.

Ця гарантія не розповсюджується на випадки комерційного застосування та випадки нормального зносу деталей або пошкодження у результаті аварії, невиконня інструкцій експлуатації та застосування не за призначення.

*Зареєструйте онлайн на протяжні 30 днів

Відповідає умовам та положенням

Це не зачіпає ваші законні права

Dziękujemy za zakup narzędzia marki Triton. Zapoznaj się z niniejszymi instrukcjami: zawierają one informacje niezbędne dla bezpiecznej i wydajnej obsługi produktu. Produkt posiada szereg unikalnych funkcji, dlatego też, nawet jeśli jesteś zaznajomiony z podobnymi produktami, przeczytanie instrukcji obsługi umożliwi Ci pełne wykorzystanie tego wyjątkowego projektu. Przechowuj niniejsze instrukcje w zasięgu ręki i upewnij się, że użytkownicy narzędzia przeczytali i w pełni zrozumieli wszystkie zalecenia.

SPIS TREŚCI

Specyfikacje	26	Rozpakowanie narzędzia	29
Przedstawienie produktu	27	Przygotowanie do eksploatacji	30
Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	27	Działanie	31
Symbol	29	Konserwacja	32
Przewidziane zastosowanie	29	Gwarancja	33

SPECYFIKACJE

Numer referencyjny produktu:	TCMPL
Napięcie:	220-240V~ 50Hz
Moc wejściowa:	420W
Prędkość bez obciążenia:	13 000 obr./min.
Szerokość strugania:	60mm
Głębokość strugania:	0-1,5mm
Klasa izolacji:	Podwójnie izolowany
Masa netto:	2,4kg
Dane dot. hałasu i wibracji:	
Ciśnienie akustyczne L_{pA} :	76,6dB(A)
Moc akustyczna L_{WA} :	87,6dB(A)
Nieoznaczoność K:	3dB
Wibracje pod obciążeniem a_h :	7,47m/s ²
Nieoznaczoność K:	1,5m/s ²

Poziom natężenia dźwięku dla operatora może przekroczyć 85dB(A) dlatego konieczne jest zastosowanie środków ochrony słuchu.

OSTRZEŻENIE: Jeżeli poziom hałasu przekracza 85dB(A) należy zawsze stosować środki ochrony słuchu oraz, jeśli to konieczne, ograniczyć czas narażenia słuchu na nadmierny hałas. Jeśli poziom hałasu powoduje dyskomfort, nawet w przypadku zastosowania środków ochrony słuchu, niezwłocznie przestań korzystać z narzędzia i sprawdź czy środek ochrony słuchu jest prawidłowo zamontowany i zapewnia odpowiedni poziom tłumienia dźwięku w odniesieniu do poziomu hałasu wytwarzanego przez narzędzie.

OSTRZEŻENIE: Narażenie użytkownika na wibracje narzędzia może spowodować utratę zmysłu dotyku, drętwienie, mrowienie i zmniejszenie zdolności uchwytu. Długotrwałe narażenie może prowadzić do stanu przewlekłego. Jeśli jest to konieczne, ogranicz czas narażenia na wibracje i stosuj rękawice antywibracyjne. Nie korzystaj z urządzenia w trybie ręcznym w temperaturze niższej niż normalna komfortowa temperatura otoczenia, ponieważ zwiększy to efekt wywoływany przez wibracje. Skorzystaj z wartości liczbowych podanych w specyfikacji dotyczącej wibracji, aby obliczyć czas trwania i częstotliwość pracy z narzędziem.

Poziom hałasu i drgań w specyfikacji określone są zgodnie z normą EN60745 lub podobnymi normami międzynarodowymi. Wartości te reprezentują korzystanie z urządzenia w normalnych warunkach roboczych. Niedbała konserwacja, nieprawidłowy montaż lub nieprawidłowe użytkowanie urządzenia mogą spowodować wzrost poziomu hałasu oraz wibracji. www.osha.europa.eu dostarcza informacji na temat poziomów hałasu i wibracji w środowisku pracy, które mogą być przydatne dla użytkowników prywatnych korzystających z urządzenia przez długi czas.

PRZEDSTAWIENIE PRODUKTU

1. Przelącznik ON/OFF(włączony/wyłączony)
2. Uchwyt główny
3. Nieruchoma podstawa tylna
4. Ruchoma podstawa przednia
5. Pokrętko regulacji głębokości
6. Uchwyt pomocniczy
7. Przycisk blokujący
8. Kluczek

9. Noże strugarskie
10. Śruba zaciskowa
11. Bęben z nożami strugarskimi
12. Króciec redukcyjny systemu usuwania strużyn
13. Stopa ochronna noża
14. Przyłącze do odsysania pyłu/wiórów

OGÓLNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIE Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i / lub poważnych obrażeń.

OSTRZEŻENIE: Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej, lub o braku doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie wykorzystwały urządzenia jako zabawki.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.

Termin „elektronarzędzie” odnosi się do urządzenia zasilanego sieciowo (przewodowego) lub urządzenia zasilanego za pomocą baterii (beprzewodowego).

1) Bezpieczeństwo obszaru pracy

- a) Zadbaj o prawidłową higienę i prawidłowe oświetlenie obszaru pracy. Zanieczyszczenie lub brak wystarczającego oświetlenia obszaru pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) Nie należy używać elektronarzędzi w przestrzeniach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą podpalić pył lub opary.
- c) Nie dopuszczaj dzieci ani innych osób do obszaru pracy elektronarzędzi. Nieuwaga może spowodować utratę kontroli.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. W przypadku elektronarzędzi z uziemieniem nie należy stosować przejściówek. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Uziemienie ciała powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.
- c) Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) Nie należy nadwyreżać kabla. Nigdy nie używaj go do przenoszenia, przeciągania lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostрых krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) W przypadku korzystania z urządzenia na wolnym powietrzu używaj przedłużacza przystosowanego do używania na zewnątrz. Korzystanie z przedłużacza przystosowanego do używania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) W przypadku korzystania z elektronarzędzia w miejscu o dużym natężeniu wilgoci należy używać gniazda zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Korzystanie z wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

UWAGA: W przypadku korzystania z urządzenia w Australii lub Nowej Zelandii, zalecane jest zasilanie urządzenia TYLKO z wykorzystaniem wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- a) Podczas korzystania z elektronarzędzi bądź czujny, uważaj, co robisz i zachowaj zdrowy rozsądek. Nie używaj ich gdy jesteś zmęczony albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Korzystaj ze środków ochrony osobistej. Zawsze stosuj środki ochrony oczu. Wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie robocze antypoślizgowe na szorstkiej podeszwie, kask ochronny lub nauszники ochronne używane w odpowiednich warunkach, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- c) Zapobiegaj przypadkowemu włączeniu urządzenia. Przed podłączeniem do źródła zasilania i / lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem narzędzia, upewnij się, że przelącznik zasilania znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie urządzenia z palcem umieszczonym na wyłączniku zasilania lub podłączanie elektronarzędzi przy włączonym przelączniku zasilania stwarza ryzyko wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń z niego wszelkie klucze regulacyjne. Narzędzie lub kluczek pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Nie wychylaj się. W każdej chwili zachowuj odpowiednią pozycję i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj do pracy z elektronarzędziem luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- g) Jeśli do zestawu załączone są urządzenia do podłączenia mechanizmów odsysania i zbierania pyłu, sprawdź czy są one przyłączone i prawidłowo zamocowane. Korzystanie z urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

4) Użytkowanie i pielęgnacja elektronarzędzi.

- a) Nie należy przeciągać urządzenia. Używaj narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowe narzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
- b) Nie należy używać urządzenia, jeśli nie można go włączyć lub wyłączyć za pomocą odpowiedniego przelącznika. Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przelącznika są niebezpieczne i muszą zostać oddane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia odłącz wtyczkę od źródła zasilania i / lub akumulator od urządzenia. Te prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.

d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczaj do nich osób nie znających elektronarzędzi lub ich instrukcji obsługi. Elektronarzędzia stanowią niebezpieczeństwo w rękach niedoświadczonych użytkowników.

e) Przeprowadzaj konserwację elektronarzędzi. Sprawdź urządzenie pod kątem nieprawidłowego ustawienia lub zablokowania elementów ruchomych, pęknięć części lub innych usterek, które mogą mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie urządzenia. W przypadku usterki należy naprawić urządzenie przed ponownym użyciem. Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.

f) Utrzymuj narzędzia tnące w czystości i dobrze naostrzone. Zadbane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i łatwiej nimi sterować.

g) Używaj elektronarzędzia, akcesoria, końcówki itp. zgodnie z tymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i realizowane zadania. Używanie narzędzi do wykonywania prac niezgodnych z ich przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5) Serwis

a) Urządzenie powinno być serwisowane przez wykwalifikowany personel naprawczy przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE STRUGÓW ELEKTRYCZNYCH

- Upewnij się, że wszystkie gwoździe, śruby itp. zostały usunięte z przedmiotu obróbki przed rozpoczęciem obróbki. Mogą one spowodować uszkodzenie noża lub struga oraz zagrożenie bezpieczeństwa.
- Jeśli jest to możliwe, zamocuj przedmiot obróbki w zaciskach lub imadle.
- Ostrożnie obchodź się z nożami.
- Przed rozpoczęciem korzystania z narzędzia upewnij się, że śruby instalacyjne noża są odpowiednio dokręcone.
- Przed rozpoczęciem obróbki na chwilę uruchom urządzenie. Sprawdź urządzenie pod kątem wibracji i chybotania, które mogą świadczyć o źle zainstalowanym lub wyważonym nożu.
- Przed zetknięciem urządzenia z przedmiotem obróbki, zaczekaj aż osiągnie ono pełną prędkość.
- Należy obsługiwać strug obiema rękami.
- Upewnij się, że strug znajduje się w odległości przynajmniej 200 mm od twarzy i ciała.
- Przed odłożeniem struga zawsze wyłącz go i zaczekaj aż się zatrzyma. Odkryty nóż znajdujący się w ruchu może zaczepić się o powierzchnię obiektów i doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem oraz poważnych obrażeń.
- Przed rozpoczęciem posuwu zaczekaj, aż nóż osiągnie pełną prędkość.
- W przypadku obróbki mokrego drewna strużyny mogą zablokować wylot. Należy wtedy wyłączyć i odłączyć urządzenie od zasilania i usunąć wióry za pomocą patyczka. **OSTRZEŻENIE:** Nie wolno wkładać palców w otwór wylotu wiórów.
- Przed rozpoczęciem regulacji urządzenia wyłącz je i zaczekaj aż całkowicie się zatrzyma.
- Przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru odłącz je od źródła zasilania.
- W przypadku przerwy w korzystaniu z urządzenia odłącz je od źródła zasilania i wesprzyj przednią część podstawy na drewnianym kloдку, aby ostrza nie stykały się z podłożem.
- Wymieniaj wszystkie noże jednocześnie. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować utratę wyważenia i wibracje oraz skrócić żywotność struga i noży.

SYMBOLE



OCHRONA ŚRODOWISKA

Nie należy wyrzucać zużytych produktów elektrycznych wraz z odpadami komunalnymi. Jeśli jest to możliwe, należy przekazać produkt do punktu recyklingu. W celu uzyskania wskazówek dotyczących recyklingu należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą.



Używaj ochraniaczy słuchu
Używaj okularów ochronnych
Używaj ochraniaczy układu oddechowego
Używaj kasku ochronnego



Urządzenie zgodne z odpowiednimi przepisami i normami bezpieczeństwa.



Przeczytaj instrukcję obsługi



Konstrukcja klasy II
(podwójnie izolowana w celu dodatkowej ochrony)

PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE

Ręczny strug elektryczny z regulowaną głębokością strugania używany do lekkiego i średniego strugania drewna twardego, drewna miękkiego oraz niektórych drewnianych materiałów kompozytowych.

ROZPAKOWANIE NARZĘDZIA

- Ostrożnie rozpakuj i sprawdź narzędzie. Zapoznaj się z wszystkimi mechanizmami i funkcjami.
- Upewnij się, że narzędzie zawiera wszystkie części i są one w dobrym stanie. Jeśli brakuje pewnych części lub są one uszkodzone, należy uzupełnić lub wymienić je przed rozpoczęciem korzystania z narzędzia.

PRZYGOTOWANIE DO EKSPLOATACJI

ODSYSANIE STRUŻYŃ

1. Podłącz króciec redukcyny przewodu wiórowego (12) do przyłącza do odsysania pyłu/wiórów (14).
2. Króciec redukcyny przewodu wiórowego (12) może zostać zainstalowany zarówno po lewej, jak i po prawej stronie.
3. Istnieje możliwość podłączenia do króćca (12) warsztatowego systemu odsysania pyłów lub odkurzacza w celu wydajnego usuwania pyłu i strużyn, umożliwiając bezpieczniejsze i czystsze warunki pracy.



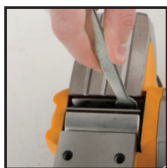
WYJMOWANIE I INSTALACJA OSTRZY STRUGARSKICH

UWAGA. Przed instalowaniem i wyjmowaniem noży upewnij się, że urządzenie jest wyłączone. Strug posiada ostrza dwustronne. Po stępieniu noża można go odwrócić na drugą stronę. Kiedy obie strony noża ulegną stępieniu, należy go wyrzucić.

UWAGA. Ostrzenie noży nie jest możliwe.

WYJMOWANIE NOŻY STRUGARSKICH

1. Za pomocą klucza (8) poluzuj trzy śruby zaciskowe (10).
2. Wyśuń nóż strugarski (9) z rowka bębna (11).



INSTALOWANIE NOŻY STRUGARSKICH

1. Odwróć nóż strugarski (9) na drugą stronę lub wymień go, jeśli jest to konieczne.
2. Wsuń dobre ostrze wierzchem do góry w blok wspornikowy bębna (11).



UWAGA. Rowek biegnący wzdłuż noża powinien znajdować się po przeciwnej stronie względem śrub zaciskowych (10).

3. Dokręć śruby zaciskowe (10), pamiętając, żeby dokręcać je równomiernie.
4. Powtórz powyższe czynności w przypadku drugiego ostrza.

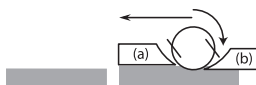
UWAGA. Zawsze wymieniaj oba ostrza jednocześnie. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować utratę wyważenia i wibracje, które wpłyną na skrócenie okresu eksploatacji noża i narzędzia.

UWAGA. W przypadku instalacji noży, należy najpierw usunąć wszelkie wióry i obce ciała przylegające do bębna (11) oraz noży. Podczas wymiany zainstaluj noże o tych samych wymiarach i wadze, co zapobiegnie chybotań bębna i wibracjom, które zakłócają struganie i mogą spowodować awarię. Podczas mocowania noża w bębnie ostrożnie dokręcaj śruby zaciskowe (10). Poluzowana śruba zaciskowa stanowi ogromne niebezpieczeństwo. Regularnie sprawdzaj dokręcenie śrub.

UWAGA. W przypadku nieprawidłowo osadzonych ostrzy strugania powierzchnia będzie szorstka i nierówna. W celu precyzyjnego i gładkiego strugania należy zamocować noże w taki sposób, aby krawędź tnąca była równoległa do powierzchni nieruchomej podstawy tylnej (3).

Przykłady zamieszczone poniżej przedstawiają ustawienie prawidłowe i nieprawidłowe:

Struganie gładkie



Wcięcia w powierzchni materiału – spowodowane przez krawędź lub krawędzie noży nie ustawione w sposób równoległy względem linii podstawy tylnej.



Żłobienia podczas uruchomienia – spowodowane przez krawędź lub krawędzie noży nie wystające w sposób wystarczający względem linii podstawy tylnej.



Żłobienia pod koniec wykonywania ruchu – spowodowane przez krawędź lub krawędzie noży wystające w sposób nadmierny względem linii podstawy tylnej.



REGULACJA WYSOKOŚCI I WYRÓWNANIA NOŻA

UWAGA: Prawidłowa wysokość i wyrównanie są ustawione fabrycznie. Podczas normalnej eksploatacji narzędzia noże mogą być wymieniane bez konieczności regulacji śrub. Możliwe jest jednak, że zajdzie potrzeba takiej regulacji.

W celu przeprowadzenia regulacji:

1. Upewnij się, że narzędzie jest odłączone od zasilania.
2. Upewnij się, że regulacja jest konieczna.
3. Ustaw pokrętko regulacji głębokości (5) w pozycji „0”.
4. Poluzuj śruby zaciskowe (10) aby umożliwić swobodę ruchu bloku. Nie luzuj śrub w nadmiernym stopniu.
5. Dokonaj nieznacznej regulacji lewej i prawej śruby ustalającej w celu dostosowania wysokości i wyrównania noża.
6. Sprawdź wysokość i wyrównanie noża za pomocą płaskiego przedmiotu, np. linijki metalowej (ustawionej na kancie), przykładając ją do ruchomej podstawy przedniej (4) i do nieruchomej podstawy tylnej (3), aby upewnić się, że wyrównanie i wysokość noża są równe względem linijki na całej szerokości obu podstaw.
7. Powtarzaj czynności 5 i 6, aż do osiągnięcia prawidłowej wysokości i wyrównania noża.
8. Ostrożnie dokręć śruby zaciskowe wykonując wielokrotnie niewielkie ruchy na każdej ze śrub, nie dokręcając śrub całkowicie za jednym razem.
9. Sprawdź drugie ostrze pod kątem prawidłowej wysokości i wyrównania i wyreguluj je, jeśli jest to konieczne.

Uwagi:

- Sprawdzając wysokość i wyrównanie noża upewnij się, że bęben z nożami skrawającymi (11) jest obrócony w taki sposób, aby nóż znajdował się na maksymalnej wysokości
- W przypadku regulowania tylko wysokości noża, należy wyregulować prawą i lewą śrubę ustalającą w identyczny sposób
- Po zakończeniu regulacji i przed uruchomieniem struga upewnij się, że śruby zaciskowe są odpowiednio dokręcone

DZIAŁANIE

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

UWAGA. Przed włączeniem urządzenia do gniazda zasilania zawsze sprawdzaj działanie przełącznika zapłonu On/Off (Włączony/Wyłączony) (1) oraz przycisku blokady (7).

1. Podłącz urządzenie do gniazda zasilania i chwyć narzędzie umieszczając kciuk na przełączniku On/Off (Włączony/Wyłączony) (1).
2. Wciśnij przycisk blokady (7) i naciśnij przełącznik On/Off (1) kciukiem dłoni umieszczonej na urządzeniu. Po uruchomieniu struga możesz zwolnić przycisk blokady (7).
3. W celu zatrzymania urządzenia zwolnij przycisk zapłonu On/Off (Włączony/Wyłączony) (1).
4. Ponowne uruchomienie urządzenia odbywa się znów za pomocą przycisku blokady (7) i przełącznika On/Off (Włączony/Wyłączony) (1). Jest to bardzo istotne zabezpieczenie zapobiegające przypadkowemu uruchomieniu narzędzia. Strug zatrzyma się tylko wtedy, gdy zdejmiesz kciuk z przełącznika On/Off (1).

REGULACJA GŁĘBOKOŚCI CIĘCIA

UWAGA. Przed przeprowadzaniem regulacji, instalowaniem i wyjmowaniem noży upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.

Obracaj tarczę regulacji głębokości (5) w prawo w celu uzyskania głębszego cięcia i w lewo w celu płytszego cięcia

Skalowanie umieszczone na pierścieniu poniżej tarczy regulacji głębokości wskazuje głębokość cięcia. Na przykład, jeśli przy wskaźniku umieszczonym z przodu struga znajduje się cyfra „1”, oznacza to, że głębokość cięcia będzie wynosiła około 1 mm. W przypadku konieczności precyzyjnego ustawienia głębokości cięcia, wykonaj struganie próbne na niepotrzebnym fragmencie drewna, zmierz różnicę w grubości i dostosuj ustawienie.

STRUGANIE

1. Oprzyj ruchomą podstawę przednią (4) na przedmiocie obróbki uważając, aby ostrza nie stykały się z nim.
2. Włącz narzędzie i zaczekaj, aż noże osiągną pełną prędkość.
3. Lekko przesun narzędzie w przód dociskając przód urządzenia na początku wykonywania ruchu za pomocą uchwyty pomocniczego (6). Pod koniec wykonywania ruchu dociśnij tył urządzenia ręką umieszczoną na uchwycie głównym (2).
4. Pchnij strug poza krawędź przedmiotu obróbki nie przechylając go na dół.



UWAGA. Struganie będzie łatwiejsze, jeśli lekko odchyłisz przedmiot obróbki od siebie, strugając „w dół.”

5. Częstotliwość strugania i głębokość cięcia determinują jakość wykończenia. W przypadku strugania szorstkich powierzchni możliwe jest zwiększenie głębokości cięcia, jednakże w celu dobrego wykończenia obróbki, należy później zredukować głębokość cięcia i wolniej przesuwac urządzenie.



UWAGA. Zbyt szybki posuw narzędzia może spowodować złą jakość cięcia oraz uszkodzenia noży i silnika.

Zbyt wolny posuw narzędzie może spowodować przypalenia lub uszkodzenia materiału. Prędkość posuwu zależy od rodzaju materiału oraz od głębokości cięcia. Należy najpierw wykonać cięcia próbne na niepotrzebnym kawałku materiału, aby ocenić odpowiednią prędkość posuwu i rozmiar cięcia.

UWAGA. Należy zawsze trzymać strug obiema rękami.

UWAGA. Jeśli jest to możliwe, zamocuj przedmiot obróbki na stole.

6. Podczas przerw w obróbce możliwe jest oparcie struga na płaskiej powierzchni z odchyłoną w dół stopą tylną (13) w celu podparcia struga tak, aby ostrza nie stykały się z podłożem.



FAZOWANIE I WRĘGOWANIE

1. W celu wykonania fazowania lub wręgowania, jak pokazano na rys. 1, należy najpierw wyrównać jeden z trzech rowków „V” (rys.2) znajdujących się z przodu ruchomej podstawy struga z krawędzią kantu przedmiotu obróbki.
2. Wybierz rowek „V” odpowiadający właściwej głębokości fazowania/wręgowania.
3. Przesuń strug wzdłuż krawędzi.



KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE: Przed przeprowadzeniem czynności konserwacyjnych/czyszczenia zawsze odłączaj urządzenie od źródła zasilania.

KONTROLA OGÓLNA

- Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie śruby mocujące są odpowiednio dokręcone. Wibracje mogą powodować ich poluzowanie.
- Sprawdź przewód zasilania urządzenia pod kątem uszkodzeń i zużycia za każdym razem przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia. Naprawy powinny być przeprowadzane przez autoryzowane centrum serwisowe Triton. Zalecenie to dotyczy również przewodów zasilania wykorzystywanych przy urządzeniu.

WYMIANA PASKA NAPĘDOWEGO

UWAGA. Przed przeprowadzaniem regulacji, instalowaniem i wyjmowaniem noży upewnij się, że urządzenie jest wyłączone. Upewnij się również, że strug znajduje się w ustawieniu spoczynkowym oraz trzymaj dłonie z dala od obszaru bębna z nożami. Podczas wymiany paska zalecane jest zakładanie skórzanych rękawic ochronnych, ponieważ może nastąpić kontakt z nożami.

1. W celu wymiany paska należy najpierw odkręcić trzy śruby z łbem krzyżakowym, które mocują osłonę paska napędowego po lewej stronie struga, patrząc od tyłu.
2. Wyjmij uszkodzony pasek i za pomocą miękkiej szczoteczki oczyść koła klinowe i otaczającą je przestrzeń.

UWAGA. Podczas czyszczenia komory kół klinowych należy zakładać okulary ochronne.

3. Nałóż nowy pasek na dolne koło klinowe, z rowkami „V” zwróconymi do wewnątrz. Nałóż pasek na górne koło tylko do połowy, a następnie nasuń pasek całkowicie obracając koło.
4. Ręcznie sprawdź czy pasek porusza się równo na kołach klinowych.
5. Ponownie zamocuj osłonę za pomocą trzech śrub.
6. Podłącz urządzenie do zasilania i włącz strug na minutę lub dwie, aby upewnić się, że silnik i pasek napędowy działają prawidłowo.

CZYSZCZENIE

OSTRZEŻENIE: ZAWSZE podczas czyszczenia urządzenia stosuj środki ochrony osobistej, takie jak okulary ochronne i rękawice ochronne.

- Należy zawsze dbać o czystość urządzenia. Brud i kurz powodują szybsze zużycie elementów wewnętrznych i skracają okres eksploatacji urządzenia.
- Należy czyścić korpus urządzenia miękką szczotką lub suchą ścierką.
- Do czyszczenia elementów plastikowych nie należy używać środków żrących. Jeśli czyszczenie a sucho nie przynosi wystarczających efektów, zalecane jest użycie wilgotnej szmatki i łagodnego detergentu.
- Nie wolno dopuszczać do kontaktu urządzenia z wodą.
- Upewnij się, że urządzenie jest całkowicie suche przed ponownym włączeniem.
- Jeśli to możliwe, przedmuchaj otwory wentylacyjne czystym powietrzem sprężonym (w stosownych przypadkach).

SMAROWANIE

- Regularnie smaruj wszystkie elementy ruchome urządzenia odpowiednim środkiem smarnym w aerozolu.

PRZECZYSZCZANIE

- Należy przechowywać narzędzie w bezpiecznym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

UTYLIZACJA

Należy zawsze przestrzegać przepisów krajowych dotyczących utylizacji elektronarzędzi, które nie są już funkcjonalne i nie nadają się do naprawy.

- Nie wyrzucaj elektronarzędzi lub innych odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE) wraz z odpadami komunalnymi.
- Skontaktuj się z władzami lokalnymi zajmującymi się utylizacją odpadów, aby uzyskać informacje na temat prawidłowego sposobu utylizacji elektronarzędzi

GWARANCJA

W celu rejestracji gwarancji odwiedź naszą stronę internetową www.tritontools.com* i podaj odpowiednia dane.

Dane zostaną dodane do naszej listy wysyłkowej (chyba, że wskazano inaczej) w celu przesyłania informacji dotyczących przyszłych produktów.

Dostarczone dane nie zostaną udostępnione osobom trzecim.

PROTOKÓŁ ZAKUPU

Data zakupu:

Model: TCMPL

Numer serii:

Należy zachować paragon jako dowód zakupu

Firma Triton Precision power Tools gwarantuje nabywcy niniejszego produktu, że w przypadku usterki którejkolwiek z części urządzenia wynikającej z wad materiałowych lub produkcyjnych, zaistniałych w okresie nieprzekraczającym 12 MIESIĘCY od daty zakupu, dokona bezpłatnej naprawy lub, według własnego uznania, wymiany uszkodzonych elementów. Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania w przypadku komercyjnego wykorzystania produktu oraz nie obejmuje normalnego zużycia lub uszkodzeń spowodowanych wypadkami, nadużyciem lub niewłaściwym użytkowaniem narzędzia.

* Zarejestruj się online przed upływem 30 dni od daty zakupu.

Rejestracja podlega specjalnym zasadom i warunkom.

Nie mają one wpływu na prawa ustawowe.

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Triton elektromos kéziszerszámot! Kérjük, hogy olvassa el az alábbi utasításokat: ezek a termék biztonságos és hatékony üzemeltetéséhez szükséges információkat tartalmaznak. A termék számos különleges funkcióval rendelkezik, és még ha ismeri is a hasonló termékeket, a jelen utasítások elolvasása segítségére lesz abban, hogy a termék különleges kialakításából származó összes előnyt kiaknázhassa. Tartsa ezeket az utasításokat könnyen elérhető helyen, és ügyeljen arra, hogy a kéziszerszámot használó minden személy elolvassa és teljesen megértse ezeket.

TARTALOM

Műszaki adatok	34	A szerszám kicsomagolása	37
A termék ismertetése	35	A használat előtt	38
Általános biztonságra vonatkozó tudnivalók	35	Használat	39
A szimbólumok leírása	37	Karbantartás	40
Rendeltetésszerű használat	37	Jótállás	41

MŰSZAKI ADATOK

Típuszám:	TCMPL
Feszültség:	220-240 V~ 50 Hz
Teljesítmény:	420 W
Üresjárat fordulatszám:	13 000 f/perc
Gyalulási szélesség:	60 mm
Gyalulási mélység:	0-1,5 mm
Szigetelési osztály:	Kettős szigetelés
Nettó tömeg:	2,4 kg
Zaj- és vibrációs adatok:	
Hangnyomás szintje L_{PA} :	76,6 dB(A)
Hangteljesítmény L_{WA} :	87,6 dB(A)
Tűrés K:	3 dB
Súlyozott vibráció a_n :	7,47 m/s ²
Tűrés K:	1,5 m/s ²

A kezelő számára a zajszint meghaladhatja a 85 dB(A) értéket, és kötelező a hallásvédő eszközök alkalmazása.

FIGYELMEZTETÉS: Mindig viseljen hallásvédő eszközt, ha a zajszint meghaladja a 85 dB(A) értéket, és korlátozza a zajnak való kitettség időtartamát, amennyiben szükséges. Ha a zajszint még fülvédővel is kényelmetlen, azonnal hagyja abba a szerszám használatát, és ellenőrizze, hogy a fülvédő megfelelően illeszkedik-e, és biztosítja-e a szerszám által keltett hangszint megfelelő csökkentését.

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám vibrációja a felhasználónál a tapintásérzék elvesztését, zsibbadtságot, bizsergő érzést és csökkent fogási készséget eredményezhet. A hosszú távú kitettség krónikus betegséget okozhat. Szükség esetén korlátozza a vibrációs kitettség időt, és használjon vibrációvédő kesztyűt. Ne használja a szerszámot kézzel a normál, kellemes hőmérséklet alatt, mivel ekkor a rezgésnek erősebb lesz a hatása. A műszaki adatokban megadott vibrációs számadatokból számíthatja ki a szerszám használatának időtartamát és gyakoriságát.

A műszaki adatokban megadott hang- és vibrációs szintek az EN60745 vagy hasonló nemzetközi szabványoknak megfelelően vannak meghatározva. A számadatok a szerszám szokásos működési körülmények között történő normál használatát jelzik. A rosszul karbantartott, rosszul összeszerelt, vagy nem megfelelő módon használt szerszámnál a zajszint és a rezgésszint megemelkedhet. A www.osha.europa.eu weboldal tájékoztatást nyújt a munkahelyi hang- és vibrációs szintekről. Ez hasznos lehet az otthoni felhasználók számára, akik a szerszámokat hosszú időn át használják.

A TERMÉK ISMERTETÉSE

1. Be/Ki kapcsoló gomb
2. Fő fogantyú
3. Rögzített hátsó talpmező
4. Mozgatható elülső talp
5. Gyalulási mélység állítógombja
6. Segédmarkolat
7. Kioldó gomb
8. Villáskulcs

9. Gyalukések
10. Szorítócsavar
11. Késhenger
12. Forgácsolóvezető cső
13. Késvédő láb
14. Por/forgácskivezető nyílás

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ TUDNIVALÓK



FIGYELEM! Olvassa el az összes utasítást biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Amennyiben nem veszi figyelembe a figyelmeztetéseket, és nem tartja be az utasításokat, áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés következhet be.

FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve ebbe a gyermekeket is), vagy tapasztalat és ismeretek nélkül rendelkező emberek, hacsak nem állnak a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt, illetve nem követik annak utasításait. A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetésekből említett „szerszámgép” kifejezés az összes alábbi figyelmeztetés esetén az elektromos hálózatról üzemelő (vezetékes) szerszámgépre és az akkumulátorról üzemelő (vezeték nélküli) szerszámgépre is vonatkozik.

1) Munkaterület biztonsága

- a) **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A rendezetlen és sötét területek vonzzák a baleseteket.
- b) **Ne működtesse a szerszámgépeket robbanásveszélyes anyagok, gázok vagy por jelenlétében.** A szerszámgépek szikrákat bocsátanak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gázokat.
- c) **A szerszámgép használata közben a gyermekeket és a környéken tartózkodókat tartsa távol!** A figyelemfelvonás miatt elvezetheti ellenőrzését a munka felett.

2) Elektromos biztonság

- a) **A szerszám csatlakozódugója illeszkedjen az aljzathoz!** Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a dugaszt. Semmiféle csatlakozódugó-adaptert ne használjon védővezetékekkel ellátott („földelt”) szerszámgépéhez. A nem módosított, és az aljzatba illeszkedő csatlakozódugók csökkentik az áramütés veszélyét.
- b) **Kerülje a fizikai érintkezést földelt vagy testelt felületekkel (pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek, hűtőszekrények). Nő az áramütés veszélye, ha a felhasználó teste földelve van.**
- c) **Ne tegye ki a szerszámgépeket esőnek vagy vizes környezetnek.** A szerszámgépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) **Ne sértse meg a tápkábelt. Soha ne vigye, húzza vagy távolítsa el az aljzatból a szerszámgépet a vezeték nélkül fogva.** A kábelt tartsa távol a hőforrásoktól, olajtól, éles peremektől vagy mozgó alkatrészekről. A megrongálódott vagy összekuszálódott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- e) **Ha a szerszámgépet kültéri környezetben használja, használjon a kültérben alkalmazható hosszabbító kábelt.** A kültéri alkalmazásra megfelelő hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha a szerszámgép nedves környezetben történő működtetése elkerülhetetlen, használjon lekapcsoló áramvédő eszközzel (RCD) védett áramforrást.** A Fi-relé használata csökkenti az áramütés veszélyét.

FIGYELMEZTETÉS: Ausztráliában vagy Új-Zélandon való használatkor MINDIG 30 mA-es vagy annál alacsonyabb hibaáramra leoldó Fi-relével rendelkező tápfeszültség alkalmazása javasolt.

3) Személyi biztonság

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit tesz, és őrizze meg a józan ítélőképességet a szerszámgép működtetése közben.** Ne használja a szerszámgépet, ha fáradt, vagy amennyiben kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. A szerszámgép működtetése során előforduló pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérülést eredményezhet.
- b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig használjon védőszemüveget.** Az adott körülményekre alkalmazott olyan biztonsági felszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági lábbeli vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) **Kerülje el a véletlenszerű elindítást. Az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz történő csatlakoztatás előtt, vagy az eszköz felemelésekor vagy szállításakor, győződjön meg róla, hogy a BE/KI kapcsoló az OFF (KI) helyzetben van-e.** Baleset forrása lehet, ha a szerszámgépet úgy szállítja, hogy közben az ujját a BE/KI kapcsolón tartja, vagy áram alá helyezi a szerszámgépet úgy, hogy a kapcsolója bekapcsolt (ON) helyzetben van.
- d) **A szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállítókulcsot vagy fogót.** A szerszámgép valamely mozgó alkatrészén hagyott villáskulcs vagy állítókulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Kerülje el az abnormális testtartást. Mindig biztosan álljon a lábán, és őrizze meg az egyensúlyát.** Ez a szerszámgép biztosabb irányítását teszi lehetővé váratlan helyzetekben.
- f) **Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruhákat vagy ékszereket. A haját, a ruháját és a kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A bő ruhák, ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.**
- g) **Ha rendelkezésre állnak a porelszívó készülékek és a gyűjtőtartályok, győződjön meg róla, hogy csatlakoztatták és megfelelően használják őket.** Ezeknek a készülékeknek a használata csökkenti a porral járó veszélyeket.
- 4) **Az elektromos kéziszerszám használata és karbantartása**
- a) **Ne erőltesse a szerszámgépet. A célnak megfelelő szerszámgépet használja.** A megfelelő szerszámgép jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
- b) **A szerszámgépet ne használja akkor, ha a BE/KI kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol ki vagy be a készüléket).** A BE/KI kapcsolójával nem vezérelhető szerszámgép veszélyes, ezért meg kell javíttatni.
- c) **Húzza ki a csatlakozást a tápforrásból, és/vagy vegye ki az akkumulátort a szerszámgépéből, mielőtt bármilyen beállítást vagy tartozékcsere-t hajtana létre, illetve tárolná a szerszámgépet.** Az ehhez hasonló megelőző intézkedések csökkentik a véletlenszerű bekapcsolás kockázatát.

- d) A használaton kívüli szerszámgépeket tartsa távol a gyermekektől, és ne engedje, hogy a szerszámgép használatát vagy a jelen kézikönyvet nem ismerő személy működtesse a szerszámgépet. A szerszámgépek veszélyesek lehetnek a gyakorlattal nem rendelkező felhasználók kezében.
- e) Tartsa karban a szerszámgépeket. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek illeszkedése és beállítása megfelelő-e, nincs-e rajtuk meghibásodott elem, vagy nem áll-e fenn olyan körülmény, amely hatással lehet a szerszámgép működésére. Használat előtt javítsa meg a szerszámgépet, amennyiben az sérült. A nem megfelelően karbantartott szerszámgépek sok balesetet okoznak.
- f) A vágóeszközöket tartsa élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámoknál kevésbé valószínű a beszorulás, és a szerszám irányítása is könnyebb.
- g) A szerszámgépeket, a kiegészítőket, a betétkéseket stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végrehajtandó munkát. A szerszámgép rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzetet okozhat.
- 5) Szerviz
- a) A szerszámgép szervizelését csak szakképzett személy végezze, aki mindig eredeti cserealkatrészeket kínál. Ez biztosítja a szerszámgép biztonságos működésének fenntartását.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI SZABÁLYOK AZ ELEKTROMOS GYALUKHOZ

- A feladat elvégzése előtt ellenőrizze a munkadarabot, és húzza ki belőle az összes szeget, csavart és más idegen anyagot. Másikülben a kés vagy a gyalugép megsérülhet, és balesetet okozhat.
- Lehetőség szerint használjon csőbilincset vagy satut a munkadarab befogásához.
- Óvatosan bánjon a késekkel.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a késrögzőtő csavarok szorosan vannak-e meghúzva.
- Mielőtt a gyalugéppel a munkadarabot megmunkálja, kapcsolja be, és hagyja működni egy ideig. A gép rezgése vagy imbolygása nem megfelelően felszerelt vagy helytelenül kiegyensúlyozott késekre utalhat.
- Mielőtt a gyalugépet a munkadarabhoz érintené, várja meg, amíg a eléri a teljes fordulatszámot.
- A gyalut csak két kézzel fogva működtesse.
- Ügyeljen arra, hogy a gyalu legalább 200 mm távolságra legyen az arcától és testétől.
- Csak a kikapcsolást követően, majd azután rakja le a gyalugépet, hogy a kése teljesen leállt. A kiálló, mozgó gyalukés belekaphat a felületbe, és a gép feletti uralom elvesztéséhez, továbbá súlyos sérüléshez vezethet.
- A gyalulás megkezdése előtt várja meg, hogy a gép elérje a maximális fordulatszámot.
- A forgácsok megszorulhatnak a forgácsolóvezető nyílásban, ha nedves fát gyalul. Kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a hálózati kábelt, hogy a forgácsokat egy pálcá segítségével eltávolítsa. FIGYELMEZTETÉS: Soha ne tegye az ujját a forgácsolóvezető nyílásba.
- Bármilyen beállítás elvégzése előtt mindig kapcsolja ki a gépet, és hagyja, hogy a kések teljesen leálljanak.
- Ha a gépet őrizetlenül hagyja, válassza le a tápfeszültségről.
- Használaton kívül válassza le a gépet a tápfeszültségről, és helyezze a gép talpának elejét egy fatuskóra úgy, hogy a kések ne érintkezzenek semmivel.
- Minden kést egyszerre cseréljen ki, máskülönben kiegyensúlyozatlanság léphet fel, mely rezgést, valamint a gép és a kések élettartamának csökkenését eredményezheti.

A SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA



KÖRNYEZETVÉDELEM

A leselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Kérjük, vigye el a megfelelő újrafelhasználási helyre, ha létezik ilyen. Keresse meg a helyileg illetékes hatóságokat vagy a forgalmazót az újrafelhasználásra vonatkozó tanácsokért.



Viseljen fülvédőt.
Viseljen védőszemüveget.
Viseljen védőmaszkot.
Viseljen fejkvédőt.



A készülék megfelel a vonatkozó jogszabályoknak és biztonsági szabványoknak.



Olvassa el a kezelési útmutatót.



II. érintésvédelmi osztály (kettős szigetelés a nagyobb védetség érdekében) protection)

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az elektromos gyaluval kemény- és puhafa, valamint bizonyos fa alapú anyagok könnyű és közepes igénybevételű gyalulása végezhető el állítható gyalulási mélység mellett.

A SZERSZÁM KICSOMAGOLÁSA

- Óvatosan csomagolja ki és ellenőrizze a szerszámot. Ismerkedjen meg az összes kezelőszervvel és funkcióval.
- Ellenőrizze, hogy a szerszám minden alkatrésze a helyén van és jó állapotú-e. Ha bármelyik alkatrész hiányzik vagy sérült, cseréltesse ki, mielőtt használni kezdi a szerszámot.

A HASZNÁLAT ELŐTT

ÉLETÖRÉS ÉS ÖSSZEERESZTÉS (CSAPOLÁS)

1. Az 1. ábrán bemutatott életörés vagy összeeresztés elkészítéséhez állítsa egy vonalba a gyalu mozgatható elülső talpán (4) levő három „V” vajat egyikét (2. ábra) a munkadarab sarkának élével.



2. A kívánt életöréshez/összeeresztéshez szükséges „V” vajat válassza ki.

3. Tolja végig a gyalut a sarok élén.

A GYALUKÉSEK KI- ÉS BESZERELÉSE

VIGYÁZAT! A kések ki-vagy beszerelése előtt mindig győződjön meg róla, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és ki van húzva a hálózati aljzatból. A gyalu megfordítható késekkel van felszerelve. Kopas esetén a kések megfordíthatóak. Ha mindkét él elkopott, a késeket ki kell dobni.

MEGJEGYZÉS: Ezeket a késeket nem lehet élezni.

A GYALUKÉS KISZERELÉSE

1. Lazítsa meg a három rögzítőcsavart (10) a mellékelt villáskulccsal (8).
2. Csúsztassa ki a gyalukést (9) a késhengerben levő nyílásból (11).



A GYALUKÉS BESZERELÉSE

1. Fordítsa meg a vágókést (9), vagy szükség esetén cserélje ki.
2. Vágóéllel felfele csúsztassa a jó állapotú kést a késhenger késtartójába (11).



MEGJEGYZÉS: A kés homlokfelületén végigfutó gerincnek a rögzítőcsavarokkal (10) ellentétes oldalon kell elhelyezkednie.

3. Egyenletesen húzza meg a rögzítőcsavarokat (10).

4. Ismételje meg a műveletet a másik késnél is.

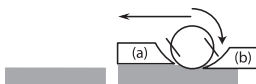
MEGJEGYZÉS: Mindkét kést egyszerre cserélje ki, máskülönben kiegyensúlyozatlanság léphet fel, mely rezgést, valamint a gép és a kések élettartamának csökkenését eredményezheti.

VIGYÁZAT! A kések beszerelésekor távolítsa el a késdobra (11) és a késekre tapadt összes faforgácsot és idegen anyagot. A kések cseréjekor megegyező méretű és súlyú késeket használjon, máskülönben a dob remegni és rázkódni fog, ami gyenge gyalulási teljesítményt és esetleg a gép tönkremenetelét eredményezheti. A kések beszerelésekor körültekintően húzza meg a rögzítőcsavarokat (10). A lazán meghúzott rögzítőcsavar fokozottan veszélyes lehet. Rendszeresen ellenőrizze, hogy meghúzottáguk megfelelő-e.

MEGJEGYZÉS: A gyalult felület durvává és egyenetlenné válik, ha a kések beállítása nem megfelelő. A késeket úgy kell beszerelni, hogy vágóéleik tökéletesen egy szintben álljanak, azaz párhuzamosak legyenek a gyalutalp hátsó, rögzített felületével (3).

Az alábbi példák mutatják be a helyes és a helytelen beállítást:

Tiszta, egyenletes gyalulás



Mélyedések a felületen – az okozza, hogy egy vagy több kés vágóéle nem párhuzamos a gyalu hátsó talpvonalával.



Horomlat keletkezik indításkor – az okozza, hogy egy vagy több kés vágóéle nem emelkedik ki eléggé a gyalu hátsó talpvonalához képest.



Horomlat keletkezik befejezéskor – az okozza, hogy egy vagy több kés vágóéle túlzottan kiemelkedik a gyalu hátsó talpvonalához képest.



A KÉS MAGASSÁGÁNAK ÉS SZINTEZETTSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

A kés magasságának és színteztségének beállítása a gyalukést rögzítő tömbben levő két hernyócsavarral végezhető el.

MEGJEGYZÉS: Ez gyárilag be van állítva a megfelelő magasságra és színteztségre. Normál használat esetén a késeket a csavarok állítása nélkül lehet cserélni. Azonban előfordulhat, hogy szükségessé válik az állítás.

Beállítás:

1. Ügyeljen arra, hogy a szerszám csatlakozó dugója ki legyen húzva az elektromos hálózati aljzatból.
2. A beállítást kétszer kell ellenőrizni.
3. Állítsa a mélységállító gombot (5) a „0” helyzetbe.
4. Lazítsa fel a rögzítő csavarokat (10), hogy a tömb mozoghasson. A csavarokat ne lazítsa fel túlzottan.
5. A magasság és a színteztség helyesbítéséhez állítson kissé a bal és jobb oldali hernyócsavarokon.
6. A kés magasságát és színteztségét a mozgatható elülső talpon (4) és a rögzített hátsó talpon (3) keresztülvetett, teljesen sík tárggyal, például (függőlegesen beállított) fémvonalzóval ellenőrizze. Így megbizonyosodhat arról, hogy a kés szintben van-e a két talpfelület teljes szélességén.
7. Az 5. és 6. lépéseket addig ismételje, míg el nem éri a kés megfelelő magasságát és színteztségét.
8. Óvatosan húzza meg ismét a szorítócsavarokat. Minden egyes csavart több lépésben húzzon meg, ne egyetlen lépésben.
9. Ellenőrizze, hogy a másik kés magassága és színteztsége megfelelő-e, és szükség szerint állítson rajta.

Megjegyzés:

- A kés magasságának és színteztségének ellenőrzésekor úgy forgassa el a késdobot (11), hogy a kés a lehető legnagyobb magasságát érje el, azaz a legjobban kiemelkedjen a talp síkjából.
- Amikor csak a késmagasságot állítja, a bal és jobb csavart egyformán kell állítani.
- A beállítást követően, a gyalu használata előtt ellenőrizze, hogy a rögzítőcsavarok szilárdan meghúzóztak-e.

HASZNÁLAT

BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

VIGYÁZAT! Mielőtt csatlakoztatja a gépet a tápfeszültséghez, mindig ellenőrizze, hogy a Be/Ki kapcsoló (1) és a kioldó gomb (7) hibátlanul működik-e.

1. Csatlakoztassa a gépet a hálózati feszültséghez, majd markolja meg úgy, hogy hüvelykujja a Be/Ki kapcsolón (1) legyen.
2. Nyomja előre a kioldó gombot (7), majd a szerszámtól fogó kezének hüvelykujjával nyomja be a Be/Ki kapcsolót (1). A kioldó gombot (7) a gyalugép elindulása után el lehet engedni.
3. A szerszám leállításához vegye le a hüvelykujját a be/ki kapcsolóról (1).
4. A gép újraindításához a kioldó gombot (7) és a be/ki kapcsolót (1) is működtetni kell. Ez a fontos biztonsági funkció megakadályozza a gyalu véletlenszerű elindulását. Ha leveszi a hüvelykujját a be/ki kapcsolóról (1), a gyalu leáll.

A GYALULÁSI MÉLYSÉG BEÁLLÍTÁSA

VIGYÁZAT! Bármilyen beállítás elvégzése, illetve a kések ki- vagy beszerelése előtt mindig győződjön meg róla, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és ki van húzva a hálózati aljzathól.

Forgassa el a gyalulási mélység állítógombját (5) az óramutató járásával megegyező irányba a nagyobb gyalulási mélység beállításához, illetve az óramutató járásával ellentétes irányba a kisebb mélység beállításához.

A mélységbeállító gomb alatti gyűrűn levő számok jelzik a gyalulás mélységét. Ha például a gyalugép elején levő mutató az „1” mellett áll, a gyalulás mélysége körülbelül 1 mm. Amennyiben a gyalulás mélységének pontos meghatározása igen fontos, végezzen egy próbadarabon gyalulási próbát, majd mérje meg a vastagság különbségét, és szükség szerint végezze el a beállítást.



GYALULÁS

1. Fektesse a gyalu mozgatható előlő talpát (4) lapos szögben a munkadarabra úgy, hogy a kések ne érintkezzenek a munkadarabbal.
2. Ezután kapcsolja be a szerszámtól, majd várja meg, amíg a kések elérik a maximális fordulatszámukat.
3. Finoman tolja előre a gyalut, és a gyalulás kezdetén a szerszám elejére fejtsen ki nyomást a segédmarkolat segítségével. (6). A gyalulási ütem vége felé nyomja le a fő markolatot (2) a szerszám hátuljánál.
4. A gyalut lebillentés nélkül tolja a munkadarab szélén túl.

MEGJEGYZÉS: A gyalulás könnyebb, ha a munkadarabot enyhén előre dönti a testétől, hogy „lejtőn” gyaluljon.

5. Az elkészült felület minőségét a gyalulás sebessége és mélysége határozza meg. Durva gyaluláshoz növelhető a gyalulási mélység, azonban jó minőségű felület eléréséhez csökkenteni kell a mélységet és a tolás sebességét.

VIGYÁZAT! A gép túl gyors mozgatása gyenge minőségű felületmegmunkálást eredményezhet, valamint károsíthatja a késeket és a motort.

A gép túl lassú mozgatása a felület megégését vagy elcsúfítását eredményezheti. A megfelelő előtolási sebesség a megmunkálandó anyag minőségétől és a gyalulás mélységétől függ. Először egy próbadarabon gyakorolja be a megfelelő tolási sebességet és gyalulási méretet.

VIGYÁZAT! A gyalut mindig két kézzel fogja meg.

VIGYÁZAT! Ahol lehetséges, a munkadarabot rögzítse munkapadhoz.

6. A műveletek között a gyalut helyezze sík felületre, és az alátámasztásához a késvédő lábat (13) engedje ki, hogy a kések ne érjenek a felülethez.

FORGÁCSSELVÍZVÁS

1. Csatlakoztassa a forgácselvezető csövet (12) a por/ forgácselvezető nyíláshoz (14).
2. A forgácselvezető cső (12) segítségével a forgács a munkadarab bal vagy jobb oldala felé irányítható.
3. Egy műhelyi poreszívó rendszer vagy egy háztartási poreszívó csatlakoztatható a forgácselvezető csőhöz (12) a por és a forgács hatékony elszívása érdekében, hogy biztonságosabb, tisztább munkahelyi környezet jöjjön létre.



KARBANTARTÁS

FIGYELMEZTETÉS: Bármilyen beállítás vagy karbantartás elvégzése előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot, és a tápcsatlakozót húzza ki a hálózati aljzatból.

ÁLTALÁNOS ÁTVIZSGÁLÁS

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy minden rögzítőcsavar kellően meg van-e húzva. Ezek a rezgés hatására idővel fellazulhatnak.
- Minden egyes használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem sérült vagy kopott-e. A javítást egy hivatalos Triton szervizben kell elvégeztetni. Ez a tanács a szerszámmal használt hosszabbító kábelekre is érvényes.

A HAJTÓSZÍJ CSERÉJE

VIGYÁZAT! Bármilyen beállítás elvégzése vagy a kések ki- vagy beszerelése előtt mindig győződjön meg róla, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és ki van húzva a hálózati aljzatból. Ügyeljen arra, hogy a gyalu parkoló állásban legyen, és a kések cseréjekor tartsa kezét megfelelő távolságban a késhenger területétől. Javasoljuk továbbá, hogy a szíj cseréjekor viseljen bőrkesztyűt, hogy ne sérüljön meg, ha hozzáér a késekhez.

1. A hajtószíj cseréjéhez először vegye ki az öt csillagfejű csavart, melyek a hajtószíj burkolatát rögzítik a gyalu bal oldalára (hátról nézve).
2. Távolítsa el a sérült szíjat, és egy puha kefével tisztítsa meg a szíjtárcsákat és a környező területet.

MEGJEGYZÉS: A szíjtárcsák területének tisztításakor viseljen védőszemüveget.

3. A belső, három, folytonos V-profil segítségével helyezze az új szíjat az alsó szíjtárcsára. Félig kapassa a szíj másik végét a felső szíjtárcsára, majd a tárcsa forgatásával illessze a szíjat a helyére.
4. Forgassa meg kézzel a szíjat, hogy ellenőrizze annak egyenletes futását.
5. Tegye vissza a fedelet és a három rögzítőcsavart.
6. Csatlakoztassa a gyalut a hálózati feszültséghez, majd egy-két percig járassa üresen, és győződjön meg róla, hogy a motor és a szíj megfelelően működik-e.

TISZTÍTÁS

FIGYELMEZTETÉS: MINDIG viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést, többek között védőszemüveget és kesztyűt a szerszám tisztítása közben.

- Tartsa a szerszámgépet mindig tisztán. Szennyeződés és por hatására a belső alkatrészek kopása gyorsabb lesz, és lerövidül a szerszám élettartama.
- Tisztítsa meg a gép testét egy puha kefével vagy száraz ronggyal.
- A műanyag részek tisztításához soha ne használjon maró anyagot. Amennyiben a száraz tisztítás nem elegendő, enyhén mosogatószeres rongy használatát javasolt.
- A szerszám soha nem érintkezhet vízzel.
- A szerszámot használat előtt alaposan szárítsa meg.
- Ha lehetséges, használjon tiszta, száraz, sűrített levegőt a szellőzőnyílások átfúvatásához (ahol szükséges).

KENÉS

- Megfelelő kenő aeroszollal rendszeres időközönként finoman kenje meg az összes mozgó alkatrészt.

TÁROLÁS

- Tárolja ezt a szerszámot körültekintően, egy biztonságos, száraz, gyermekek által nem elérhető helyen.

A KÉSZÜLÉK HULLADÉKBA HELYEZÉSE

A már nem működőképes és javíthatatlan elektromos kéziszerszámok ártalmatlanítása során mindig tartsa be nemzeti előírásokat.

- Ne dobjon ki elektromos kéziszerszámot vagy egyéb hulladék elektromos és elektronikus berendezést (WEEE) a háztartási hulladékkal együtt.
- Forduljon a helyi hulladékkezelési hatósághoz, hogy tájékozódjon az elektromos szerszámok ártalmatlanításának megfelelő módjáról.

JÓTÁLLÁS

A jótállás regisztrálásához látogassa meg webhelyünket a www.tritontools.com* címen, és adja meg adatait. Adatai bekerülnek a levelezési listánkba (kivéve, ha ezt másképpen adja meg), és tájékoztatjuk a későbbi kiadásokról. A megadott adatokat nem bocsátjuk harmadik fél rendelkezésére.

VÁSÁRLÁSI NYILVÁNTARTÁS

Vásárlás dátuma:

Típus: TCMPL

Gyári szám:

Őrizze meg a vásárlást igazoló nyugtát.

A Triton precíziós szerszámok garantálják a termék vásárlói számára, hogy ha bármely rész hibásnak bizonyul a hibás anyagok vagy megmunkálás miatt, az eredeti vásárlástól számított 12 HÓNAPON belül a Triton megjavítja, vagy belátása szerint kicseréli a hibás alkatrészt, mindezt ingyenesen.

Ez a garancia nem vonatkozik a kereskedelmi célú felhasználásra, és nem terjed ki a normál használatból eredő elhasználódásra, valamint a balesetből, helytelen használatból vagy nem célirányos felhasználásból eredő károsodásra.

Online regisztráció 30 napon belül.

A szerződési feltételek szerint.

Ez nem befolyásolja törvény által biztosított jogait.

HU

Děkujeme za zakoupení výrobku Triton/GMC. Prosím, přečtěte si tento manuál: obsahuje nezbytné informace pro bezpečné používání a správnou funkci tohoto výrobku. Tento výrobek nabízí mnoho jedinečných funkcí. Je možné, že jste již s podobným výrobkem pracovali; přesto si přečtěte tento manuál, abyste využili plně všech funkcí. Manuál mějte vždy při ruce a ujistěte se, že všichni, kdo s výrobkem pracují, tento manuál četli a porozuměli mu.

OBSAH

Technická data	42	Vybavení vašeho nářadí	45
Popis dílů	43	Příprava	46
Bezpečnostní opatření	43	Pokyny pro použití	47
Použité symboly	45	Údržba	48
Doporučené použití	45	Záruka	49

TECHNICKÁ DATA

Objednací číslo:	TCMPL
Napětí:	220-240 V~ 50Hz
Jmenovitý příkon:	420 W
Nastavitelné otáčky naprázdno:	13000 min ⁻¹
Hoblovací šířka:	60 mm
Tloušťka odebírané vrstvy:	0 – 1,5 mm
Třída ochrany:	dvojitá ochrana
Hmotnost:	2,4 kg
Informace o hlučnosti a vibracích:	
Vážený akustický tlak L_{PA} :	76,6dB(A)
Vážený akustický výkon L_{WA} :	87,6dB(A)
Tolerance:	3 dB(A)
Vážené vibrace a_h :	7,47m/s ²
Tolerance:	1,5 m/s ²

Vzhledem k nepřetržitému vývoji výrobků Triton se technická data našich výrobků mohou měnit bez ohlášení.

Pokud úroveň hluku dle použití elektronářadí překročí 85 dB(A) , je třeba přijmout ochranná hluková opatření.

VAROVÁNÍ: Pokud hladina hluku přesáhne 85 dB(A), vždy noste chrániče sluchu a omezte dobu práce s elektronářadím. Pokud se hladina hluku stane nepříjemnou, i s chrániči sluchu, ihned přestaňte nářadí používat. Zkontrolujte, zda máte chrániče sluchu správně připevněné, aby mohly poskytovat potřebné snížení hladiny hluku, které elektronářadí vydává.

VAROVÁNÍ: Vystavení se vibracím elektronářadí může způsobit ztrátu vnímání dotyku, necitlivost rukou, mravenčení a/nebo omezenou schopnost uchopu. Dlouhodobé vystavení vibracím může obtíže změnit v chronický stav. Pokud je třeba, omezte čas, kdy jste vibracím vystaveni a používejte anti-vibrační rukavice. Elektronářadí nepoužívejte v prostředí s nižší než pokojovou teplotou, protože vibrace mohou mít větší efekt. Využijte hodnot uvedených v technických datech, abyste určili vhodnou délku práce a frekvenci práce s elektronářadím.

Úroveň hluku a vibrací byla změněna podle měřících metod normovaných v EN60745, příp. podobných mezinárodních standardů. Naměřené hodnoty odpovídají běžnému užití elektronářadí v běžných pracovních podmínkách. Špatně udržované, nesprávně složené nebo špatně používané nářadí může vytvářet vyšší hladiny hluku i vibrací. www.osha.europa.eu nabízí informace o úrovni hluku a vibrací v pracovním prostředí; tyto informace mohou být užitečné pro hobby uživatele, kteří používají přístroj častěji

POPIS DÍLŮ

1. Spínač
2. Hlavní rukojeť
3. Pevná zadní základna
4. Otočná přední základna
5. Otočný knoflík nastavení tloušťky odebrané vrstvy
6. Druhá rukojeť
7. Blokovací tlačítko

8. Stranový klíč
9. Hoblovací nože
10. Upevňovací šroub hoblovacího nože
11. Nožová hlava
12. Odsávací adaptér
13. Zadní parkovací klapka
14. Výfuk třísek

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ



UPOZORNĚNÍ: Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a instrukce. Neuposlechnutí následujících varování může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné poranění.

UPOZORNĚNÍ: Tento přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) s tělesným nebo mentálním poškozením. Dále ho nesmí používat osoby s minimem zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlží osoba zodpovědná za bezpečnost nebo jim nebyly předány instrukce k obsluze přístroje. Děti musí být seznámeny s tím, že si s tímto přístrojem nesmí hrát.

Uchovejte všechna varování a instrukce pro budoucí použití.

Výrazem "elektronářadí" zmiňovaným v bezpečnostních opatřeních se rozumí zařízení používané v elektrické síti (se síťovým kabelem) nebo zařízení, které využívá bateriový pohon (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracovního místa

a) Udržujte pracovní místo čisté a dobře osvětlené.

Nepořádek nebo neosvětlené pracovní místo může vést k úrazům.

b) Nepoužívejte elektronářadí v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.

c) Děti a jiné přihlízející osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od pracovního místa. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2) Bezpečná práce s elektrinou

a) Připojovací zástrčka elektronářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravená. Společně s elektronářadím a ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují pravděpodobnost úrazu elektrickým proudem.

b) Vyhněte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako je potrubí, topná tělesa, sporáky a chladničky. Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

c) Chraňte zařízení před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

d) Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytáhání zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zášahu elektrickým proudem.

e) Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zášahu elektrickým proudem.

f) Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič. Použití proudového chráničce snižuje riziko zášahu elektrickým proudem.

VAROVÁNÍ: Pro použití v Austrálii a na Novém Zélandu doporučujeme, aby byl tento výrobek VŽDY dodáván společně s proudovým chráničem se zbytkovým proudem 30mA nebo méně.

3) Osobní bezpečnost

a) Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.

b) Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle. Nošení osobních ochranných pomůcek jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu použití elektronářadí, snižují riziko poranění.

c) Zabráňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté, dříve, než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor. Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači, nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, může dojít k úrazům.

d) Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.

e) Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Tím můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f) Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasý, oděv a rukavice udržujte daleko od pohyblivých se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.

g) Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravy, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity. Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

4) Svědomitě zacházení a používání elektronářadí

a) Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí. S vhodným elektronářadím zvládnete práci lépe a bezpečněji.

b) Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač nebo přívodní kabel je vadný. Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.

c) Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor. Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.

d) Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.

e) Pečujte o elektronářadí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před opětovným použitím přístroje opravit. Mnoho úrazů má příčinu ve špatné údržbovém elektronářadí.

f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a snadněji se vedou.

g) Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektronářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.

5) Servis

a) Nechte vaše elektronářadí opravit pouze certifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly. Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PRO ELEKTRICKÉ HOBLÍKY

- Ujistěte se, že všechny hřebíky, šrouby atd. jsou z opracovávaného materiálu odstraněny před započetím práce. Pokud tak neučiníte, můžete zničit hoblovací nůž nebo samotný hoblík
- Je-li to možné, vždy používejte svěrky pro přichycení opracovávaného materiálu
- Pracujete-li s hoblovacím nožem, buďte opatrní
- Před započetím práce se ujistěte, že šrouby upevňující hoblovací nůž, jsou pevně utaženy
- Před tím, než začnete s hoblíkem opracovávat materiál, hoblík zapněte a nechte ho chvíli volně běžet. Všimněte si neobvyklých vibrací nebo kmitání – může to být známka špatně nainstalovaného nebo špatně umístěného hoblovacího nože
- Předtím, než začnete opracovávat materiál, vždy nechte hoblík dosáhnout plného výkonu
- S hoblíkem pracujte pouze, pokud ho plně kontrolujete oběma rukama
- Ujistěte se, že hoblík se vždy nachází minimálně 200 mm od vašeho obličejové i těla
- Při ukončení práce hoblík vypněte a počkejte do úplného zastavení hoblíku, teprve pak hoblík zvedněte z materiálu. Stále se pohybující hoblík se může zaseknout do materiálu a způsobit ztrátu kontroly a vážné poranění
- Než začnete hoblovat, hoblovací nože musí dosáhnout plné rychlosti
- Zhoblované odštěpky mohou ucpat hoblovací základnu, především pokud hoblujete vlhké dřevo. Vypněte hoblík, vypojte ho ze sítě a dřívkem zachycené kousky odstraňte. VAROVÁNÍ: nikdy nestrkejte prsty mezi hoblovací nože
- Hoblík vypněte a počkejte do úplného zastavení hoblíku, teprve pak můžete měnit nastavení nebo upravovat hoblovací nože
- Pokud ponecháváte hoblík bez dozoru, vždy ho vypojte z elektrické sítě
- Pokud hoblík nepoužíváte, vypojte ho ze sítě a umístěte ho na dřevěný blok tak, aby se hoblovací nože ničeho nedotýkaly
- Pokud vyměňujete hoblovací nože, vyměňujte vždy všechny zaráz. Pokud tak neučiníte, hoblík bude vibrovat a zkrátíte tím životnost hoblovacích nožů i samotného elektronářadí

POUŽITÉ SYMBOLY



OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu. Zařízení odevzdejte k recyklaci. V případě dotazů kontaktujte příslušný úřad nebo prodejce.



Používejte chrániče sluchu
Používejte ochranné brýle
Používejte respirátory
Používejte ochrannou přilbu



V souladu s příslušnou legislativou a bezpečnostními standardy.



Přečtěte si návod



Třída ochrany II (dvojitá izolace pro vyšší ochranu)

DOPORUČENÉ POUŽITÍ

Elektrický, ručně vedený hoblík s nastavitelnou tloušťkou odebrávané vrstvy vhodný pro lehké a střední hoblování tvrdého i měkkého dřeva a některých uměle vyrobených materiálů z dřeva.

VYBALENÍ VAŠEHO NÁŘADÍ

- Nářadí opatrně vybalte a zkontrolujte. Seznamte se se všemi jeho vlastnostmi a funkcemi.
- Ujistěte se, že v balení byly všechny díly a že jsou v pořádku. Pokud bude nějaký díl chybět nebo bude poškozen, nechejte si tyto díly vyměnit předtím, než s nářadím začnete pracovat.

ODSÁVÁNÍ PRACHU/TŘÍSEK

1. Nasadíte odsávací adaptér (12) na výfuk třísek (14).
2. Odsávací adaptér (12) může být, podle potřeby, umístěn na levé anebo pravé straně hoblíku.
3. Profesionální odsavač třísek anebo domácí vysavač může být připojen k odsávacímu adaptéru (12). Třísky tak účinně odsajete a budete pracovat v čistším a bezpečnějším prostředí.



VÝMĚNA HOBLOVACÍCH NOŽŮ

VAROVÁNÍ. Vždy se ujistěte, že je přístroj vypnutý a vypojený z elektrické sítě, než budete provádět výměnu hoblovacích nožů. Váš hoblík je vybaven noži s 2 řeznými hranami. Hoblovací nůž můžete otočit, pokud je tupý. Poté, co jsou obě strany tupé, je třeba nože vyměnit za nové.

POZNÁMKA. Tyto nože není možné znovu naostřit.

YMONTOVÁNÍ HOBLOVACÍCH NOŽŮ

1. Pomocí stranového klíče (8) uvolníte upevňovací šrouby hoblovacích nožů (10).
2. Vysuňte hoblovací nůž (9) z upínacího elementu v nožové hlavě (11).



NAMONTOVÁNÍ HOBLOVACÍCH NOŽŮ

1. Hoblovací nože (9) buď otočte, nebo nahraďte novými.
2. Nasuňte hoblovací nůž do drážky upínacího elementu na nožové hlavě (11) tak, aby nové ostří směřovalo směrem nahoru (ven).



POZNÁMKA. Tvarovaná část ostří hoblovacího nože je umístěna směrem od upevňovacích šroubů (10), rovná část ostří směřuje k upevňovacím šroubům (10).

3. Utáhněte upevňovací šrouby (10); ujistěte se, že jsou utaženy.
4. Totéž zopakujte s druhým hoblovacím nožem.

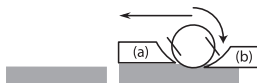
POZNÁMKA. Vždy vyměňujte oba nože zároveň, jinak dojde k vibracím nožové hlavy. To způsobí nerovnoměrné vibrace, které mohou zkrátit životnost nože i samotného hoblíku.

VAROVÁNÍ. Vždy, když vyměňujete hoblovací nože, je třeba nejdříve očistit veškeré třísky a odštěpky, které jsou přichycené na nožové hlavě (11) i samotných hoblovacích nožích. Pokud vyměňujete hoblovací nože, použijte hoblovací nože té samé velikosti i váhy, jinak dojde k oscilaci a vibracím nožové hlavy. To způsobí špatný výkon hoblíku, který může vést až ke zničení nářadí. Opatrně utáhněte upevňovací šrouby (10), když připevňujete hoblovací nože do upínacího elementu na nožové hlavě. Nedostatečně utažený upevňovací šroub (10) může znamenat extrémní nebezpečí. Šrouby pravidelně kontrolujte, abyste se ujistili, že jsou bezpečně utaženy.

POZNÁMKA. Hoblovaný povrch bude nerovný a hrubý, pokud jsou hoblovací nože nesprávně usazeny. Zkontrolujte, že ostří hoblovacího nože je vycentrováno a usazeno vodorovně k pevné zadní základně (3).

Příklady níže ukazují správné a špatné nastavení:

Čistý, jasný řez



Zářezy v povrchu v průběhu hoblování - řezná hrana jednoho nebo více nožů není souběžná se zadní základnou



Rýha při začátku hoblování - jeden nebo více nožů dostatečně nevyčnívá vzhledem k pozici zadní základny



Rýha na konci hoblování - jeden nebo více nožů vyčnívají příliš vzhledem k pozici zadní základny



ÚPRAVA VÝŠKY NOŽŮ A ROVINY

Výšku nožů a rovinu je možné upravit pomocí dvou inbus šroubů, které jsou umístěny v bloku, který zajišťuje nože.

Poznámka: Správná výška a rovina je přednastavena z továrny. V běžném provozu můžete vyměnit nože bez nutnosti upravování šroubů. Je-li to ale třeba, úpravy je možné dělat.

Postup pro úpravu:

1. Ujistěte se, že nářadí je vypojeno z elektrické sítě
2. Zkontrolujte, zda opravdu potřebujete provádět úpravy
3. Nastavte otočný knoflík nastavení tloušťky odebrané vrstvy (5) do pozice „0“
4. Povolte upevňovací šrouby hoblovacího nože (10) tak, aby s blokem bylo možno hýbat. Šrouby neuvolněte příliš
5. Proveďte malé změny na levém a pravém inbus šroubu, abyste nastavili správnou výšku a rovinu
6. Zkontrolujte výšku a rovinu nožů přiložením rovného objektu, např. kovového pravítka, přes otočnou přední základnu (4) i pevnou zadní základnu (3). Nože musí být v rovině po celé šířce obou základen
7. Opakujte kroky 5 a 6, dokud nedosáhnete správné výšky a roviny
8. Opatrně utáhněte upevňovací šrouby (10) – šrouby utahujte v několika krocích spíše než náraz
9. Zkontrolujte ostatní nože, zda mají správnou výšku a rovinu; pokud je třeba, upravte jejich pozici

Poznámka

- Když kontrolujete výšku a rovinu nožů, ujistěte se, že nožová hlava (11) je natočena tak, aby nůž byl v maximální výšce
- Pokud upravujete pouze výšku nožů, oba šrouby – levý i pravý – musí být stejně upraveny
- Zkontrolujte utažení šroubů před dalším použitím hoblíku

POKYNY PRO POUŽITÍ

ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ NÁŘADÍ

VAROVÁNÍ: Předtím, než nářadí připojíte do elektrické zásuvky, vždy zkontrolujte, zda spínač (1) a blokovací tlačítko (7) správně pracují.

1. Zapojte nářadí do elektrické sítě a uchopte nářadí tak, aby váš palec ležel na spínači (1).
2. Stlačte blokovací tlačítko (7) dopředu a palcem zatlačte na spínač (1). Jakmile hoblík nastartujete, můžete blokovací tlačítko (7) pustit.
3. Abyste nářadí zastavili, uvolněte tlak palce na spínač (1).
4. Pokud potřebuje hoblík znovu rozjet, je třeba zmáčknout opět spínač (1) i blokovací tlačítko (7). Toto je důležitá bezpečnostní podmínka, která pomáhá předejít úrazům. Hoblík se zastaví pouze tehdy, pokud uvolníte tlak palce na spínač.



ÚPRAVA HLOUBKY ODEBÍRANÉ VRSTVY

VAROVÁNÍ. Vždy se ujistěte, že je přístroj vypnutý a vypojený z elektrické sítě, než budete provádět úpravy nastavení nebo výměnu hoblovacích nožů.

Otočte knoflíkem nastavení tloušťky odebrané vrstvy (5) ve směru hodinových ručiček pro hlubší řez a protisměru hodinových ručiček pro mělký řez.

Stupnice na otočném knoflíku udává hloubku odebrané vrstvy. Např. když „1“ je proti ukazateli před otočným knoflíkem, hloubka odebrané vrstvy je přibližně 1 mm. Pokud potřebujete odebrat přesnou hloubku materiálu, nejdříve proveďte test na pokusném vzorku – změňte hloubku odebrané vrstvy a upravte nastavení, pokud je třeba.



HOBLOVÁNÍ

1. Umístěte pohyblivou přední základnu hoblíku (4) na opracováváný kus; ujistěte se, že hoblovací nože nejsou v kontaktu s materiálem.
2. Zapněte hoblík a počkejte, dokud nářadí nedosáhne plných otáček.
3. Jemně pohybujte hoblíkem dopředu, tlačte na přední stranu hoblíku s druhou rukojetí (6) na začátku hoblování. Při dokončování řezu tlačte na hlavní rukojeť v zadní části hoblíku.
4. Tlačte hoblík přes okraj materiálu bez stlačování dolů.

Poznámka: Hoblování je snazší, když materiál trochu nakloníte směrem od vás – hoblujete pak jakoby směrem dolů.

5. Rychlost hoblování a hloubka odebrané vrstvy určují kvalitu konečného povrchu. Pro hrubé opracování můžete zvětšit hloubku řezu, ale abyste dosáhli dobrých výsledků, je lepší zmenšit hloubku odebrané vrstvy a pohybovat hoblíkem pomaleji.

Varování: Příliš rychlé pohyby hoblíkem mohou způsobit špatnou kvalitu řezu a také může dojít k poškození hoblovacích nožů či zničení motoru.

Příliš pomalé pohyby mohou způsobit spálení materiálu nebo pokažení řezu. Správná rychlost závisí na typu opracováváného materiálu a hloubce řezu. Doporučujeme provést zkušební řez na kusu materiálu.

Varování: Vždy používejte obě ruce pro vedení hoblíku.

Varování: Kdykoliv je to možné, opracováváný materiál upevněte svěrkami.

6. Mezi jednotlivými operacemi můžete hoblík odstavit na hladký povrch se zvednutou zadní parkovací klápkou (13) – podepírá hoblík zespodu, takže se hoblovací nože nedotýkají povrchu.

SRÁŽENÍ HRAN

1. Abyste mohli provádět srážení hran, jako je ukázáno na obrázku 1, nasadte hoblík jednou drážkou tvaru „V“ (z celkem tří drážek umístěných na otočné přední základně (4)) na hranu materiálu.
2. Vyberte takovou „V“ drážku, která svou hloubkou vyhovuje hloubce srážení hran.
3. Veďte hoblík podél hrany.



VAROVÁNÍ: Vždy odpojte přístroj ze sítě, než začnete nářadí čistit či opravovat

ZÁKLADNÍ KONTROLA STAVU

- Pravidelně kontrolujte, že všechny šrouby jsou pevně přitaženy. Působením času a vibrací se mohou uvolnit
- Pravidelně kontrolujte přívodní kabel před každým použitím. Opravy může provádět pouze certifikované servisní středisko Triton. Toto doporučení se také týká prodlužovacích kabelů, které používáte společně s nářadím

VÝMĚNA HNACÍHO ŘEMENE

VAROVÁNÍ. Vždy se ujistěte, že je přístroj vypnutý a vypojený z elektrické sítě, než budete provádět úpravy nastavení nebo výměnu hoblovacích nožů. Také si zkontrolujte, že hoblík je zaparkovaný pomocí parkovací klapky. Pokud vyměňujete hoblovací nože, mějte ruce v dostatečné vzdálenosti od nožové hlavy. Doporučujeme, abyste při výměně hnacího řemene nosili kožené rukavice, pokud by došlo ke kontaktu s hoblovacími noži.

1. Abyste mohli vyměnit hnací řemen, nejdříve je třeba vyšroubovat tři křížové šrouby, které zajišťují kryt řemene na levé straně hoblíku (pokud se díváte zezadu)
2. Odstraňte zničený řemen a použijte jemný kartáček pro očištění řemenice a jejího okolí

Poznámka: Vždy noste ochranné brýle, pokud čistíte okolí řemenice

3. Se čtyřmi „V“ profily na vnitřní straně řemene, vložte řemen do spodní řemenice. Částečně nasadte druhý konec řemene na horní řemenici a řemen narolujte na místo otáčením řemenice
4. Ručním otočením řemene se ujistěte, že se řemen správně otáčí
5. Nasadte kryt a upevněte ho třemi šrouby
6. Připojte hoblík do elektrické sítě a ponechte hoblík běžet minutu až dvě naprázdno, abyste se ujistili, že motor i řemen správně fungují

ČIŠTĚNÍ

VAROVÁNÍ: VŽDY používejte ochranné pomůcky včetně ochranných brýlí a rukavic, když čistíte toto nářadí.

- Udržujte nářadí vždy v čistotě. Špína a prach způsobí dřívější opotřebení součástí a zkracují živostnost celého zařízení
- Tělo zařízení čistěte jemným kartáčem nebo suchým hadříkem
- Nikdy nepoužívejte leptavé látky pro očištění plastových povrchů. Pokud čištění na sucho nestačí, použijte navlhčený hadřík s čisticím prostředkem
- Voda nikdy nesmí přijít do kontaktu s nářadím
- Pokud je to možné, používejte čistý, suchý proud vzduchu pro vyčištění ventilačních otvorů (pokud na nářadí jsou)

PROMAZÁNÍ

- Všechny pohyblivé části v pravidelných intervalech promazávejte vhodným mazadlem ve spreji

SKLADOVÁNÍ

- Toto nářadí uchovávejte na bezpečném, suchém místě mimo dosah dětí.

LIKVIDACE

Vždy dbejte místních zákonů, pokud potřebujete přístroj zlikvidovat, protože již nefunguje a není možné ho opravit.

- Nevyhazujte elektronářadí nebo jiný elektroodpad (WEEE) do domovního odpadu
- V případě dotazů kontaktujte příslušný úřad pro bližší informace o likvidaci elektrozařízení

ZÁRUKA

Pro registraci záruky navštivte naše webové stránky www.tritontools.com* a zadejte informace o výrobku. Vaše údaje budou uloženy (pokud tuto možnost nezakážete) a budou vám zasílány novinky. Vaše údaje neposkytneme žádné třetí straně.

ZÁZNAM O NÁKUPU

Datum pořízení:
Model: TCMP
Sériové číslo:
Kupní doklad uschovejte jako potvrzení zakoupení výrobku.

Pokud se během 12 MĚSÍCŮ ode dne nákupu objeví závada výrobku společnosti Triton Precision Power Tools, která byla způsobena vadou materiálu nebo vadným zpracováním, Triton opraví nebo vymění vadný díl zdarma.

Tato záruka se nevztahuje na výrobky, které budou používány pro komerční účely, a dále na poškození, které je způsobeno neodborným použitím nebo mechanickým poškozením výrobku.

* Registrovat se během 30 dní od nákupu.

Změna podmínek vyhrazena.

Těmito podmínkami nejsou dotčena vaše zákonná práva.

Ďakujeme za zakúpenie výrobku Triton. Prečítajte si, prosím, tento manuál: obsahuje informácie nutné k bezpečnému používaniu a správne fungovaniu tohto výrobku. Tento výrobok ponúka mnoho jedinečných funkcií. Je možné, že ste už s podobným výrobkom pracovali, napriek tomu si však prečítajte tento manuál, aby ste naplno využili všetky jeho funkcie. Manuál majte vždy poruke a uistite sa, že každý, kto s výrobkom pracuje, si tento manuál prečítal a porozumel mu.

OBSAH

Technické informácie	50	Vybavenie vášho náradia	53
Popis dielov	51	Príprava	54
Bezpečnostné opatrenia	51	Pokyny na použitie	55
Použitie symboly	53	Údržba	56
Odporúčané použitie	53	Záruka	57

TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Objednávacie číslo:	TCMPL
Napätie:	220-240 V~ 50Hz
Menovitý príkon:	420 W
Otáčky naprázdno:	13000 min ⁻¹
Hobľovacia šírka:	60 mm
Hrúbka odoberané vrstvy:	0 – 1,5 mm
Trieda ochrany:	dvojité ochrana
Hmotnosť:	2,4 kg
Informácie o hlučnosti a vibráciách	
Vážený akustický tlak L_{PA} :	76,6 dB(A)
Vážený akustický výkon L_{WA} :	87,6 dB(A)
Tolerancia K:	3 dB(A)
Vážené vibrácie a_h (hlavní rukoväť):	7,47 m/s ²
Tolerancia K:	1,5 m/s ²

Vzhľadom na nepretržitý vývoj výrobkov Triton, sa technické informácie našich výrobkov môžu meniť bez ohlásenia.

Pokiaľ úroveň huku podľa použitého elektronáradia prekročí 85 dB(A), je treba prijať ochranné protihlukové opatrenia.

VAROVANIE: Ak hladina huku presiahne 85 dB(A), vždy noste chrániče sluchu a obmedzte dobu práce s elektronáradím. Pokiaľ sa hladina huku stane neprijemnou aj s chráničmi sluchu, ihneď prestaňte náradie používať. Skontrolujte, či máte chrániče sluchu správne pripnuté, aby mohli poskytovať potrebné zníženie hladiny huku, ktoré elektronáradie vydáva.

VAROVANIE: Vystavenie sa vibráciám elektronáradia môže spôsobiť stratu vnímania dotyku, necitlivosť rúk, mravčenie a/alebo obmedzenú schopnosť úchopu. Dlhodobé vystavenie sa vibráciám môže tieto problémy zmeniť na chronický stav. Ak je treba, obmedzte čas, kedy ste vibráciám vystavení a používajte anti-vibračné rukavice. Elektronáradie nepoužívajte v prostredí s teplotou nižšou než je izbová teplota, pretože vibrácie môžu mať väčší efekt. Využite hodnoty uvedené v technických informáciách, aby ste určili vhodnú dobu práce a frekvenciu práce s elektronáradím.

Úroveň huku a vibrácií bola zmeraná podľa meracích metód normovaných v EN60745, príp. podobných medzinárodných štandardov. Namerané hodnoty zodpovedajú bežnému používaniu elektronáradia v bežných pracovných podmienkach. Nevhodne udržiavané, nesprávne zložené alebo nesprávne používané náradie môže vytvárať vyššie hladiny huku a vibrácií. www.osha.europa.eu ponúka informácie o úrovni huku a vibrácií v pracovnom prostredí; tieto informácie môžu byť užitočné pre hobby používateľov, ktorí používajú prístroj častejšie.

POPIS DIELOV

1. Spínač
2. Hlavná rukoväť
3. Pevná zadná základňa
4. Otočná predná základňa
5. Otočný gombík nastavenia hrúbky odoberanej vrstvy
6. Druhá rukoväť
7. Blokovacie tlačidlo
8. Stranový kľúč

9. Hobľovacie nože
10. Upevňovacia skrutka hobľovacieho noža
11. Nožová hlava
12. Odsávací adaptér
13. Zadná parkovacia klapka
14. Výfuk triesok

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA



UPOZORNENIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a inštrukcie. Neuposlúchnutie nasledujúcich varovaní môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie!

UPOZORNENIE: Tento prístroj nesmie byť používaný osobami (vrátane detí) s telesným alebo mentálnym postihnutím. Ďalej ho nesmú používať osoby, ktoré majú nedostatok skúseností a znalostí, pokiaľ na ne nedohliada osoba zodpovedná za bezpečnosť alebo pokiaľ im neboli odovzdané inštrukcie na obsluhovanie zariadenia. Deti musia byť oboznámené s faktom, že sa s týmto prístrojom nesmú hrať.

Uschovajte všetky varovania a inštrukcie pre budúce používanie.

Pod výrazom „elektronáradie“ používaným v bezpečnostných opatreniach sa rozumie zariadenie zapojené do elektrickej siete (sieťový káblom) alebo zariadenie, ktoré využíva batériový pohon (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť pracovného miesta

- a) **Udržujte pracovné miesto čisté a dobre osvetlené.**
Neporiadok alebo neosvetlené pracovné miesto môže viesť k úrazom.
- b) **Nepoužívajte elektronáradie v prostredí kde hrozí výbuch, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.**
Elektronáradie vytvára iskry, ktoré môžu prach alebo výpary zapáliť.
- c) **Deti a iné prihládajúce osoby udržujte pri používaní elektronáradia ďaleko od pracovného miesta.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

2) Bezpečná práca s elektrinou

- a) **Pripojovacia zástrčka elektronáradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčka nesmie byť žiadnym spôsobom upravovaná.** Pri používaní elektronáradia s ochranným uzemnením nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú pravdepodobnosť úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhňte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako je potrubie, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte zariadenie pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektronáradia zvyšuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Dbajte na účel kábla, nepoužívajte ho na nosenie či vešanie elektronáradia alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel ďaleko od tepla, oleja, ostrých hran alebo pohyblivých dielov stroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.**

e) **Pokiaľ pracujete s elektronáradím vonku, použite jedine také predlžovacie káble, ktoré sú usposobené aj pre vonkajšie použitie.** Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na použitie vonku, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) **Pokiaľ sa nedá vyhnúť použitiu elektronáradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

VAROVANIE: Pre použitie v Austrálii a na Novom Zélande ODPORÚČAME, aby bol tento výrobok vždy dodávaný spoločne s prúdovým chráničom so zvyškovým prúdom 30mA alebo menej.

3) Osobná bezpečnosť

- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a prístupujte k práci s elektronáradím rozumne.** Pokiaľ ste unavení, pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov, elektronáradie nepoužívajte. Moment nepozornosti pri použití elektronáradia môže viesť k vážnym poraneniam.
 - b) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok ako je maska proti prachu, bezpečnostná obuv s protišmykovou podrážkou, ochranná prilba alebo slúchadlá podľa druhu použitého elektronáradia znižuje riziko poranenia.
 - c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu zariadenia do prevádzky.** Presvedčte sa, či je elektronáradie vypnuté skôr, než ho uchopíte, poniesite či pripojíte k zdroju prúdu a/alebo akumulátoru. Ak máte pri nesení elektronáradia prst na spínači, alebo pokiaľ stroj pripojíte k zdroju prúdu s už zapnutým vypínačom, môže dôjsť k úrazom.
 - d) **Než elektronáradie zapnete, odstráňte serizovacie nástroje alebo skrutkovače. Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčavom diely stroja, môže viesť k poraneniu.**
 - e) **Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tým môžete elektronáradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
 - f) **Noste vhodný odev. Nenoste žiadny voľný odev alebo šperky.** Vlasy, odev a rukavice udržujte ďaleko od pohyblivých sa dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými sa dielmi.
 - g) **Ak je možné namontovať odsávací či zachytávacie zariadenia, presvedčte sa, že sú pripojené a správne používané.** Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia spôsobené prachom.
- 4) **Svedomitie zaobchádzanie a používanie elektronáradia**
 - a) **Prístroj nepreťažujte.** Na prácu, ktorú vykonávate, použite na to určené elektronáradie. S vhodným elektronáradím zvládnete prácu lepšie a bezpečnejšie.
 - b) **Nepoužívajte elektronáradie, ktorého spínač alebo privodný kábel je chybný.** Elektronáradie, ktoré sa nedá zapnúť či vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

- c) Kým vykonáte zostavenie stroja, výmenu dielov príslušenstva alebo stroj odložíte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor. *Toto preventívne opatrenie zabráni neúmyselnému zapnutiu elektronáradia.*
- d) **Nepoužívané elektronáradie uchovávajte mimo dosah detí. Stroj nedovoľte používať osobám, ktoré so strojom nie sú oboznámene alebo nečítali tieto pokyny.** *Elektronáradie je nebezpečné, ak je používané neskúsenými osobami.*
- e) **Svedomite sa o elektronáradie starajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely stroja fungujú bezchybne a nie sú vzpriemené, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektronáradia.** *Poškodené diely nechajte pred opätovným použitím prístroja opraviť. Mnoho úrazov je zapríčinených zlou údržbou elektronáradia.*
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** *Riziko vzpriemenia správne ošetrovaných rezných nástrojov s ostrými reznými hranami je menšie a takto ošetrované nástroje sa ľahšie vedú.*
- g) **Používajte elektronáradie, príslušenstvo, nasadzovacie nástroje a pod. podľa týchto pokynov. Rešpektujte pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** *Používanie elektronáradia na iné než určené použitie, môže viesť k nebezpečným situáciám.*
- 5) **Servis**
- a) **Svoje elektronáradie nechávajte opraviť výhradne certifikovaným odborným personálom za použitia výhradne originálnych náhradných dielov. Tým bude zaistené, že bezpečnosť stroja zostane zachovaná.**

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRE ELEKTRICKÉ HOBLÍKY

- Uistite sa, že všetky klince, skrutky atď. sú z opracovávaného materiálu odstránené pred započatím práce. Ak tak neučiníte, môžete zničiť hobľovací nôž alebo samotný hoblík
- Ak to je možné, vždy používajte svorky na prichytenie opracovávaného materiálu
- Ak pracujete s hobľovacím nožom, buďte opatrní
- Pred započatím práce sa uistite, že skrutky upevňujúce hobľovací nôž sú pevne utiahnuté
- Predtým, než začnete s hobľíkom opracovávať materiál, hoblík zapnite a nechajte ho chvíľu voľne bežať. Všimajte si neobvyklých vibrácií alebo kmitania – môže to byť známka nesprávne nainštalovaného alebo špatne umiestneného hobľovacieho noža
- Predtým, než začnete opracovávať materiál, vždy nechajte hoblík dosiahnuť plného výkonu
- S hobľíkom pracujte iba vtedy, ak ho plne kontrolujete oboma rukami
- Uistite sa, že hoblík sa vždy nachádza minimálne 200 mm od vašej tváre a tela
- Pri ukončení práce hoblík vypnite a počkajte do úplného zastavenia hoblíku, až potom hoblík zdvihnete z materiálu. Stále sa pohybujúci hoblík sa môže zaseknúť do materiálu a spôsobí stratu kontroly a vážne poranenie
- Než začnete hobľovať, hobľovacie nože musia dosiahnuť plnej rýchlosti
- Zhobľované odštiepy môžu upchať hobľovaciu základňu, predovšetkým ak hobľujete vlhké drevo. Vypnite hoblík, vypojte ho zo siete a drevkom zachytené kusky odstráňte. **VAROVANIE:** nikdy nestrkajte prsty medzi hobľovacie nože
- Hoblík vypnite a počkajte do úplného zastavenia hoblíku, až potom môžete meniť nastavenie alebo upravovať hobľovacie nože
- Ak ponecháte hoblík bez dozoru, vždy ho vypojte z elektrickej siete
- Ak hoblík nepoužívate, vypojte ho zo siete a umiestnite ho na drevený blok tak, aby sa hobľovacie nože ničoho nedotýkali
- Vymieňate hobľovacie nože, vymieňajte vždy všetky naraz. Ak tak neučiníte, hoblík bude vibrovať a skrátiť tým životnosť hobľovacích nožov i samotného elektronáradia

POUŽITÉ SYMBOLY



Ochrana životného prostredia

Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu.
Zariadenie odovzdajte na recykláciu. V prípade otázok
kontaktujte príslušný úrad alebo predajcu.



V súlade s príslušnou legislatívou a bezpečnostnými
štandardmi.



Prečítajte si návod



Trieda ochrany II (dvojitá izolácia pre väčšiu ochranu)



Používajte chrániče sluchu
Používajte ochranné okuliare
Používajte respirátory
Používajte ochranu hlavy

ODPORÚČANÉ POUŽITIE

Elektrický, ručne vedený hoblík s nastaviteľnou hrúbkou
odoberanej vrstvy vhodný pre ľahké a stredné hobľovanie
tvrdého aj mäkkého dreva a niektorých umelo vyrobených
materiálov z dreva.

VYBALENIE VÁŠHO NÁRADIA

- Náradie opatrne vybaľte a skontrolujte. Oboznámte sa so
všetkými jeho vlastnosťami a funkciami.
- Uistite sa, že v balení boli všetky diely a že sú v poriadku.
Pokiaľ by niektorý diel chýbal alebo bol poškodený, nechajte
si tento diel vymeniť pred tým, než s náradím začnete
pracovať.

ODSÁVANIE PRACHU/TRIESOK

1. Nasadíte odsávací adaptér (12) na výfuk triesok (14)
2. Odsávací adaptér (12) môže byť, podľa potreby, umiestnený na ľavej alebo pravej strane hoblíku
3. Profesionálny odsávač triesok alebo domáci vysávač môže byť pripojený k odsávaciemu adaptéru (12).
Triesky tak účinne odsajete a budete pracovať v čistejšom a bezpečnejšom prostredí



VÝMENA HOBLOVACÍCH NOŽOV

VAROVANIE. Vždy sa uistite, že je prístroj vypnutý a vypojený z elektrickej siete, než budete vykonávať výmenu hoblovacích nožov. Váš hoblík je vybavený nožmi s 2 reznými hranami. Hoblovací nôž môžete otočiť, keď je tupý. Potom, čo sú obe strany tupé, je nutné nože vymeniť za nové.

POZNÁMKA. Tieto nože nie je možné znovu naostriť.

VYMONTOVANIE HOBLOVACÍCH NOŽOV

1. Pomocou stranového kľúča (8) uvoľníte upevňovacie skrutky hoblovacích nožov (10).
2. Vysuňte hoblovací nôž (9) z upínacieho elementu v nožovej hlave (11).



NAMONTOVANIE HOBLOVACÍCH NOŽOV

1. Hoblovacie nože (9) buď otočíte, alebo nahradíte novými.
2. Nasuňte hoblovací nôž do drážky upínacieho elementu na nožovej hlave (11) tak, aby nové ostrie smerovalo nahor (von)



POZNÁMKA. Tvarovaná časť ostria hoblovacieho noža je umiestnená smerom od upevňovacích skrutiek (10), rovná časť ostria smeruje k upevňovacím skrutkám (10).

3. Uťahnite upevňovacie skrutky (10); uistite sa, že sú utiahnuté.
4. To isté zopakujte aj s druhým hoblovacím nožom.

POZNÁMKA. Vždy vymieňajte oba nože naraz, inak dôjde k vibráciám nožovej hlavy. To spôsobí nerovnomerné vibrácie, ktoré môžu skrátiť životnosť noža i samotného hoblíku.

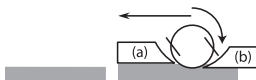
VAROVANIE. Vždy, keď vymieňate hoblovacie nože, je potrebné najskôr očistiť všetky triesky a odštiepky, ktoré sú prichytené na nožovej hlave (11) i samotných hoblovacích nožoch. Ak vymieňate hoblovacie nože, použite hoblovacie nože tej istej veľkosti aj váhy, inak dôjde k oscilácii a vibráciám nožovej hlavy. To spôsobí špatný výkon hoblíku, ktorý môže viesť až k zničeniu nástroja. Opatrne utiahnite upevňovacie skrutky (10), keď pripievate hoblovacie nože do upínacieho elementu na nožovej hlave. Nedostatočne utiahnutá upevňovacia skrutka (10) môže znamenať extrémne nebezpečenstvo. Skrutky pravidelne kontrolujte, aby ste sa uistili, že sú bezpečne utiahnuté.

POZNÁMKA. Hobľovaný povrch bude nerovný a hrubý, ak sú hoblovacie nože nesprávne usadené. Skontrolujte, že ostrie hoblovacieho noža je vycentrované a usadené vodorovne k pevnej zadnej základni (3).

Príklady nižšie ukazujú správne a špatné nastavenie:

Čistý, jemný rez

Zárezy v povrchu v priebehu hobľovania - rezná hrana jedného



alebo viac nožov nie je súbežná so zadnou základňou
Ryha pri začiatku hobľovania - jeden alebo viac nožov



dostatočne nevyčnieva vzhľadom k pozícii zadnej základne



Ryha na konci hobľovania - jeden alebo viac nožov vyčnieva príliš vzhľadom k pozícii zadnej základne



ÚPRAVA VÝŠKY NOŽOV A ROVINY

Výšku nožov a rovinu je možné upraviť pomocou dvoch inbus skrutiek, ktoré sú umiestnené v bloku, ktorý zaisťuje nože.

Poznámka : Správna výška a rovina je prednastavená z továrne. V bežnej prevádzke môžete vymeniť noža bez nutnosti upravovania skrutiek. Pokiaľ je to ale treba, úpravy je možné robiť.

Postup pre úpravu :

1. Uistite sa, že náradie je vypojený z elektrickej siete
2. Skontrolujte, či naozaj potrebujete vykonávať úpravy
3. Nastavte otočný gombík nastavenie hrúbky odoberanej vrstvy (5) do pozície "0"
4. Povoľte upevňovacie skrutky hoblovacieho noža (10) tak, aby s blokom bolo možné hýbať. Skrutky neuvolnite príliš
5. Vykonajte malé zmeny na ľavej a pravej inbus skrutke, aby ste nastavili správnu výšku a rovinu
6. Skontrolujte výšku a rovinu nožov priložením rovnakého objektu, napríklad kovového pravítka, cez otočnú prednú základňu (4) aj pevnú zadnú základňu (3). Nože musia byť v rovine po celej šírke oboch základní
7. Opakujte kroky 5 a 6, kým nedosiahnete správnej výšky a roviny
8. Opatrne utiahnite upevňovacie skrutky (10) - skrutky utiahajte v niekoľkých krokoch skôr než naraz
9. Skontrolujte ostatné nože, či majú správnu výšku a rovinu; ak je potrebné, upravte ich pozíciu

Poznámka

- Keď kontrolujete výšku a rovinu nožov, uistite sa, že nožová hlava (11) je natočená tak, aby nôž bol v maximálnej výške
- Ak upravujete iba výšku nožov, obe skrutky - ľavá aj pravá - musí byť rovnako upravené
- Skontrolujte utiahnutie skrutiek pred ďalším použitím hoblíku

POKYNY NA POUŽITIE

ZAPNUTIE A VYPNUTIE NÁSTROJA

VAROVANIE: Predtým, než nástroj pripojíte do elektrickej zásuvky, vždy skontrolujte, či spínač (1) a blokovacie tlačidlo (7) správne pracujú.

1. Zapojte nástroj do elektrickej siete a uchopte ho tak, aby váš palec ležal na spínači (1).
2. Stlačte blokovacie tlačidlo (7) dopredu a palcom zatlačte na spínač (1). Akonáhle hoblík naštartujete, môžete blokovacie tlačidlo (7) pustiť.
3. Aby ste nástroj zastavili, uvoľníte tlak palca na spínač (1).
4. Ak potrebuje hoblík znovu rozbehnúť, musíte opäť stlačiť spínač (1) aj blokovacie tlačidlo (7). Toto je dôležitá bezpečnostná podmienka, ktorá pomáha predísť úrazom. Hoblík sa zastaví iba vtedy, ak uvoľníte tlak palca na spínač.



ÚPRAVA HLBKY ODOBERANEJ VRSTVY

VAROVANIE. Vždy sa uistite, že je prístroj vypnutý a vypojený z elektrickej siete, než budete vykonávať úpravy nastavenia alebo výmenu hobľovacích nožov.

Otočte gombíkom nastavenia hrúbky odoberanej vrstvy (5) v smere hodinových ručičiek pre hlbší rez a proti smeru hodinových ručičiek pre plytší rez.

Stupnica na otočnom gombíku udáva hĺbku odoberanej vrstvy. Napr. keď „1“ je proti ukazateľovi pred otočným gombíkom, hĺbka odoberanej vrstvy je približne 1 mm. Ak potrebujete odoberať presnú hĺbku materiálu, najprv urobte test na pokusnom vzorku – zmerajte hĺbku odoberanej vrstvy a upravte nastavenie, ak je potreba.



HOBĽOVANIE

1. Umiestnite pohyblivú prednú základňu hoblíka (4) na opracovávaný kus; uistite sa, že hobľovacie nože nie sú v kontakte s materiálom.
2. Zapnite hoblík a počkajte, kým nástroj nedosiahne plných otáčok.
3. Jemne pohybujte hoblíkom dopredu, tlačte na prednú stranu hoblíka s druhou rukou (6) na začiatku hobľovania. Pri dokončovaní rezu tlačte na hlavnú rukoväť v zadnej časti hoblíka.
4. Tlačte hoblík cez okraj materiálu bez stlačovania dolu.



Poznámka: Hobľovanie je jednoduchšie, keď materiál trochu nakloníte smerom od vás – hobľujete potom akoby smerom dole.

5. Rýchlosť hobľovania a hĺbka odoberanej vrstvy určujú kvalitu konečného povrchu. Pre hrubé opracovanie môžete zväčšiť hĺbku rezu, ale aby ste dosiahli dobrých výsledkov, je lepšie zmenšiť hĺbku odoberanej vrstvy a pohybovať hoblíkom pomalšie.



Varovanie: Príliš rýchle pohyby hoblíkom môžu spôsobiť špatnú kvalitu rezu a môže dôjsť aj k poškodeniu hobľovacích nožov či zničeniu motoru.

Príliš pomalé pohyby môžu spôsobiť spálenie materiálu alebo pokazenie rezu. Správna rýchlosť závisí na typu opracovávaného materiálu a hĺbke rezu. Doporučujeme urobiť skúšobný rez na kuse materiálu.



Varovanie: Vždy používajte obe ruky k vedeniu hoblíka.

Varovanie: Kedykoľvek je to možné, opracovávaný materiál upevnite svorkami.

6. Medzi jednotlivými operáciami môžete hoblík odstaviť na hladký povrch so zdvihnutou zadnou parkovacou klapkou (13) – podopiera hoblík zospodu, takže sa hobľovacie nože nedotýkajú povrchu.

ZRÁŽANIE HRÁN

1. Aby ste mohli vykonávať zrážanie hrán, ako je ukázané na obrázku 1, nasadte hoblík jednou drážkou tvaru „V“ (z celkom troch drážok umiestnených na otočnej prednej základni (4)) na hranu materiálu.
2. Vyberte takú „V“ drážku, ktorá svojou hĺbkou vyhovuje hĺbke zrážania hrán.
3. Veďte hoblík pozdĺž hrany.

VAROVANIE: Vždy odpojte prístroj zo siete, než začnete náradie čistiť či opravovať

ZÁKLADNÁ KONTROLA STAVU

- Pravidelne kontrolujte, že sú všetky skrutky pevne utiahnuté. Vibráciami sa môžu v priebehu času uvoľniť
- Pravidelne kontrolujte prívodný kábel pred každým použitím. Opravy môže robiť iba certifikované servisné stredisko Triton. Toto odporúčanie sa takej týka predlžovacích kabelou, ktoré používate spoločne s náradím

VÝMENA HNACIEHO REMEŇA

VAROVANIE. Vždy sa uistite, že je prístroj vypnutý a vypojený z elektrickej siete, než budete vykonávať úpravy nastavenia alebo výmenu hobľovacích nožov. Taktiež si skontrolujte, že hoblík je zaparkovaný pomocou parkovacej klapy. Ak vymieňate hobľovacie nože, majte ruky v dostatočnej vzdialenosti od nožovej hlavy. Odporúčame, aby ste pri výmene hnacieho remeňa nosili kožené rukavice, pokiaľ by došlo ku kontaktu s hobľovacími nožmi.

1. Aby ste mohli vymeniť hnací remeň, najprv musíte vyskrutkovať tri krížové skrutky, ktoré zaisťujú kryt remeňa na ľavej strane hoblíku (keď sa dívate zozadu)
2. Odstráňte zničený remeň a použite jemnú kefku na očistenie remenice a jej okolia

Poznámka: Vždy noste ochranné okuliare, keď čistíte okolie remenice

3. So štyrmi „V“ profilmi na vnútornej strane remeňa, vložte remeň do spodnej remenice. Čiastočne nasadíte druhý koniec remeňa na hornú remenicu a remeň narolujete na miesto otáčaním remenice
4. Ručným otočením remeňa sa uistite, že sa remeň správne otáča
5. Nasadíte kryt a upevníte ho tromi skrutkami
6. Pripojte hoblík do elektrickej siete a ponechajte ho bežať minútu až dve naprázdno, aby ste sa uistili, že motor i remeň správne fungujú

ČISTENIE

VAROVANIE: VŽDY používajte ochranné pomôcky vrátane ochranných okuliarov a rukavíc, keď čistíte toto náradie

- Udržujte náradie vždy v čistote. Špina a prach spôsobujú skoršie opotrebenie súčiastok a skracujú životnosť celého zariadenia
- Telo zariadenia čistite jemnou kefou alebo suchou handričkou
- Nikdy nepoužívajte leptavé látky na očistenie plastových povrchov. Pokiaľ je čistenie na sucho nedostatočné, použite navlhčenú handru s čistiacim prostriedkom
- Voda nikdy nesmie prísť do kontaktu s náradím
- Ak je to možné, používajte čistý, suchý prúd vzduchu pre vyčistenie ventilačných otvorov (ak na náradíu sú)

PREMAZANIE

- Všetky pohybujúce sa časti v pravidelných intervaloch premazávajte vhodným mazadlom v spreji

SKLADOVANIE

- Toto elektronáradie skladujte na zabezpečenom suchom mieste mimo dosah detí.

LIKVIDÁCIA

Elektronáradie, ktoré už nefunguje a nie je možné ho opraviť, zlikvidujte v súlade s legislatívou danej krajiny.

- Nevyhadzujte elektronáradie a elektroodpad do domového odpadu.
- V prípade otázok kontaktujte príslušný úrad.

ZÁRUKA

Na registráciu záruky navštívte naše webové stránky www.tritontools.com* a zadajte informácie o výrobku. Vaše údaje budú uložené (pokiaľ túto možnosť nezakážete) a budú vám zasielané novinky. Vaše údaje nebudú poskytnuté žiadnej tretej strane.

ZÁZNAM O NÁKUPE

Dátum obstarania::

Model: TCMPPL

Sériové číslo:

Doklad o kúpe uschovajte ako potvrdenie o zakúpení výrobku.

Pokiaľ sa behom 12 MESIACOV odo dňa nákupu objaví porucha výrobku spoločnosti Triton Precision Power Tools, ktorá bola spôsobená chybou materiálu alebo chybným spracovaním, Triton opraví alebo vymení chybný diel zdarma.

Tato záruka sa nevzťahuje na výrobky, ktoré budú používané na komerčné účely, a ďalej na poškodenie, ktoré je spôsobené neodborným použitím alebo mechanickým poškodením výrobku.

* Registrujte sa behom 30 dní od nákupu. Zmena podmienok vyhradená. Týmto podmienkami nie sú dotknuté vaše zákonné práva.

SK

CE DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned: Mr Darrell Morris as authorised by: Triton Tools Declares that

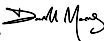
Identification code: TCMPPL Description: Palm Planer

Conforms to the following directives and standards: • LVD Directive 2006/95/EC • Machinery Directive 2006/42/EC • EMC Directive 2004/108/EC

• EN 60745-1: 2009 /A1: 2010 • EN 60745-2-14: 2009 /A2: 2010 • EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011 • EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 + A2: 2009 • EN 61000-3-3: 2008 • EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

Notified body: Jiangsu TUV Product Services Ltd, Shanghai, China The technical documentation is kept by: Triton Tools

Date: 09/11/12

Signed: 

Director

Name and address of the manufacturer: Powerbox International Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, United Kingdom

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

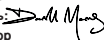
Нижеподписавшийся: Господин Даррел Моррис (Darrell Morris) уполномоченный компанией: Triton Tools, Заявляет, что

Идентификационный код: TCMPPL Описание: Компактный рубанок

Соответствует следующим директивам и стандартам: • Директива по низковольтному оборудованию 2006/95/EC • Директива по машинам 2006/42/EC • Директива по электромагнитной совместимости 2004/108/EC • EN 60745-1: 2009 /A1: 2010 • EN 60745-2-14: 2009 /A2: 2010 • EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011 • EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 + A2: 2009 • EN 61000-3-3: 2008 • EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

Уполномоченный орган: Jiangsu TUV Product Services Ltd, Shanghai, China Владелец технической документации: Triton Tools

Дата: 09/11/12

Подпись: 

Директор

Название и адрес производителя: Powerbox International Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, United Kingdom (Великобритания)

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ НОРМАМ ЄС

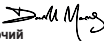
Підписав: М-р Даррелл Морріс (Darrell Morris) за наказом: Triton Tools Заявляє, що

Ідентифікаційний код: TCMPPL Опис: Компактний рубанок

Відповідає наступним нормам і стандартам: • Директива щодо низьковольтного обладнання 2006/95/EC • Директива щодо машинного обладнання 2006/42/EC • Директива щодо електромагнітної сумісності 2004/108/EC • EN 60745-1: 2009 /A1: 2010 • EN 60745-2-14: 2009 /A2: 2010 • EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011 • EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 + A2: 2009 • EN 61000-3-3: 2008 • EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

Уповноважений орган: Jiangsu TUV Product Services Ltd, Шанхай, Китай Технічну документацію зберігає: Triton Tools

Дата: 09/11/12

Підпис: 

Завідуючий

Назва та адреса виробника: Powerbox International Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, Великобританія

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

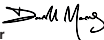
Niżej podpisany: Mr Darrell Morris upoważniony przez: Triton Tools Oświadczając, że

Kod identyfikacyjny: TCMPPL Opis: Kompaktowy strug jednoręczny

Jest zgodny z następującymi dyrektywami oraz normami: • Dyrektywa maszynowa 2006/42/EC • Dyrektywa niskonapięciowa 2006/95/EC • Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/EC • EN 60745-1: 2009 /A1: 2010 • EN 60745-2-14: 2009 /A2: 2010 • EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011 • EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 + A2: 2009 • EN 61000-3-3: 2008 • EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

Jednostka notyfikowana: Jiangsu TUV Product Services Ltd, Szanghaj, Chiny Dokumentacja techniczna produktu znajduje się w posiadaniu: Triton Tools

Data: 09/11/12

Podpis: 

Dyrektor

Nazwa i adres producenta: Powerbox International Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, United Kingdom

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

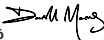
Alulírott: Mr Darrell Morris meghatalmazva az alábbi által: Triton Tools Kijelentem, hogy az alábbi:

Azonosító kód: TCMPPL Leírás: Kompakt marokgyalu

kielégíti az alább felsorolt irányelvek és szabványok előírásait: • 2006/42/EC gépészeti irányelv • Alacsony feszültségre vonatkozó 2006/95/EC irányelv • 2004/108/EC EMC irányelv • EN 60745-1: 2009 /A1: 2010 • EN 60745-2-14: 2009 /A2: 2010 • EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011 • EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 + A2: 2009 • EN 61000-3-3: 2008 • EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

Tanúsító testület: Jiangsu TUV Product Services Ltd, Sanghaj, Kína A műszaki dokumentációt tárolja: Triton Tools

Dátum: 09/11/12

Alíráás: 

Igazgató

A gyártó neve és címe: Powerbox International Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, United Kingdom

CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

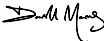
Niže podepsaný: pan Darrell Morris zpřimocněný: Triton Tools prohlašuje, že

Výrobek číslo: TCMPPL Popis: Hoblík

Byl uveden na trh ve shodě se základními požadavky a příslušnými ustanoveními následujících směrnic: • Směrnice o bezpečnosti strojních zařízení 2006/42/EC • Směrnice o technických požadavcích na výrobky z hlediska nízkého napětí 2006/95/EC • Směrnice o technických požadavcích na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility 2004/108/EC • EN 60745-1: 2009 /A1: 2010 • EN 60745-2-14: 2009 /A2: 2010 • EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011 • EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 + A2: 2009 • EN 61000-3-3: 2008 • EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

Notifikovaná osoba: Jiangsu TUV Product Services Ltd, Šanghaj, Čína Technická dokumentace je uložena u: Triton Tools

Datum: 09/11/12

Podpis: 

Ředitel

Jméno a adresa výrobce: Powerbox International Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, United Kingdom

CE PREHLÁSENIE O ZHODE

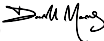
Dolu podpísaný: p. Darrell Morris splnomocnený: Triton Tools prehlasuje, že

Výrobok číslo: TCMPPL Popis: Hoblík

Bol uvedený na trh v súlade so základnými požiadavkami a príslušnými ustanoveniami nasledujúcich smerníc: • Smernica o bezpečnosti strojních zariadení 2006/42/EC • Smernica o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska nízkeho napätia 2006/95/EC • Smernica o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska ich elektromagnetickej kompatibility 2004/108/EC • EN 60745-1: 2009 /A1: 2010 • EN 60745-2-14: 2009 /A2: 2010 • EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011 • EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 + A2: 2009 • EN 61000-3-3: 2008 • EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

Notifikovaná osoba: Jiangsu TUV Product Services Ltd, Šanghaj, Čína Technická dokumentácia je uložená u: Triton Tools

Dátum: 09/11/12

Podpis: 

Riaditeľ

Meno a adresa výrobcu: Powerbox International Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, United Kingdom